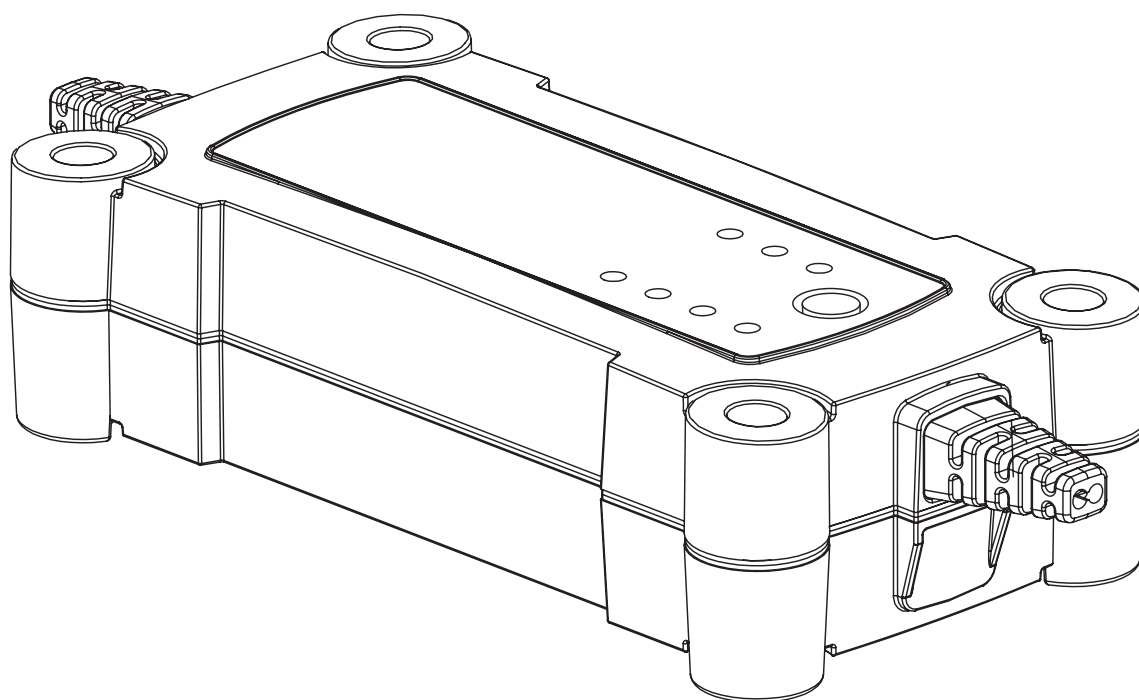




FR 2-6 / 37-40

EN 7-11 / 37-40

DE 12-16 / 37-40

ES 17-21 / 37-40

RU 22-26 / 37-40

NL 27-31 / 37-40

IT 32-36 / 37-40

GYSFLASH 1.12 PL

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Ce manuel d'utilisation comprend des indications sur le fonctionnement de l'appareil et les précautions à suivre pour la sécurité de l'utilisateur. Merci de le lire attentivement avant la première utilisation et de le conserver soigneusement pour toute relecture future. Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération. Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise. Tout dommage corporel ou matériel dû à une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel ne pourra être retenu à la charge du fabricant. En cas de problème ou d'incertitude, consulter une personne qualifiée pour manier correctement l'appareil. Cet appareil doit être utilisé uniquement pour faire de la recharge dans les limites indiquées sur l'appareil et le manuel. Il faut respecter les instructions relatives à la sécurité. En cas d'utilisation inadéquate ou dangereuse, le fabricant ne pourra être tenu responsable.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

A n'utiliser en aucun cas pour charger des piles ou des batteries non rechargeables.

Ne pas utiliser l'appareil, si le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur sont endommagés.

Ne pas utiliser l'appareil, si le cordon de charge est endommagé ou présente un défaut d'assemblage, afin d'éviter tout risque de court-circuit de la batterie.

Ne jamais charger une batterie gelée ou endommagée.

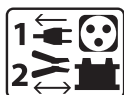
Le mode de fonctionnement automatique ainsi que les restrictions applicables à l'utilisation sont expliqués ci-après dans ce mode d'emploi.

**Risque d'explosion et d'incendie!**

Une batterie en charge peut émettre des gaz explosifs.

- Pendant la charge, la batterie doit être placée dans un emplacement bien aéré.
- Éviter les flammes et les étincelles. Ne pas fumer.

Ne pas laisser une batterie en cours de charge sans surveillance sur une longue durée.



Connexion / déconnexion :

- Déconnecter l'alimentation avant de brancher ou de débrancher les connexions sur la batterie.
- La borne de la batterie non reliée au châssis doit être connectée la première. L'autre connexion doit être effectuée sur le châssis loin de la batterie et de la canalisation de combustible. Le chargeur de batterie doit alors être raccordé au réseau.
- Après l'opération de charge, débrancher le chargeur de batterie du réseau puis retirer la connexion du châssis et enfin la connexion de la batterie, dans l'ordre indiqué.



Raccordement :

- Appareil de classe II
- Le raccordement au réseau d'alimentation doit être effectué conformément aux règles d'installation nationales.



Entretien :

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.



Règlementation :

- Appareil conforme aux directives européennes.
- La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet.



- Marque de conformité EAC (Communauté économique Eurasienne)



- Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).



- Appareil conforme aux normes Marocaines.
- La déclaration C_M (CMIM) de conformité est disponible sur notre site internet.



Mise au rebut :

- Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective. Ne pas jeter dans une poubelle domestique.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le GYSFLASH 1.12 PL est idéal pour recharger la plupart des batteries au plomb (Gel, AGM, Liquide, ...) et lithium de type Lithium Fer Phosphate (LFP / LiFePO4) couramment utilisées pour les motos, scooters des mers et pour de nombreux autres petits véhicules.

Ce chargeur est parfaitement adapté pour :

- La recharge de batteries plomb 12 V (6 éléments en série de 2 V) de 2 Ah à 32 Ah, et jusqu'à 100 Ah pour du maintien de charge.
- La recharge de batteries LFP 12V (4 éléments en série de 3 V) de 0.5 Ah à 20 Ah, et jusqu'à 50 Ah pour du maintien de charge.

MISE EN ROUTE

1. Brancher le chargeur sur la batterie avec l'accessoire souhaité (pinces, cosses, etc).
2. Brancher le chargeur sur la prise secteur (réseau monophasé 220-240 Vac 50-60Hz).
3. Sélectionner le mode en appuyant sur le bouton . Après environ cinq secondes, la charge se lance automatiquement.
4. Durant la charge, l'appareil indique l'état d'avancement de la charge. Lorsque le voyant **OK** clignote, la batterie est prête à démarrer le moteur. Et lorsque le voyant **OK** reste allumé, la batterie est entièrement chargée.
5. La charge peut être interrompue à tout moment en débranchant la prise secteur ou en appuyant sur le bouton .
6. Après l'opération de charge, débrancher le chargeur du réseau puis retirer les connexions de la batterie.

MODES DE CHARGE

• Description des Modes et des Options :

Pb
Lead acid

Mode CHARGE Plomb (14.4 V/1 A) :

Mode destiné à la charge de batteries 12 V au plomb de 2 Ah à 32 Ah et jusqu'à 100 Ah pour du maintien de charge. Cycle de charge automatique sept étapes.



Option FROID/AGM (14.7 V/1 A) :

Option modifiant la tension de charge à 14.7 V pour la charge de batterie par temps froid (moins de 5°C) ou pour certaines batteries AGM ou batteries avec bouchons.

LiFePO₄
Lithium

Mode CHARGE Lithium (14.4 V/1 A) :

Mode destiné à la charge de batteries 12 V au lithium de 0.5 Ah à 20 Ah et jusqu'à 50 Ah pour du maintien de charge. Cycle de charge automatique en huit étapes.

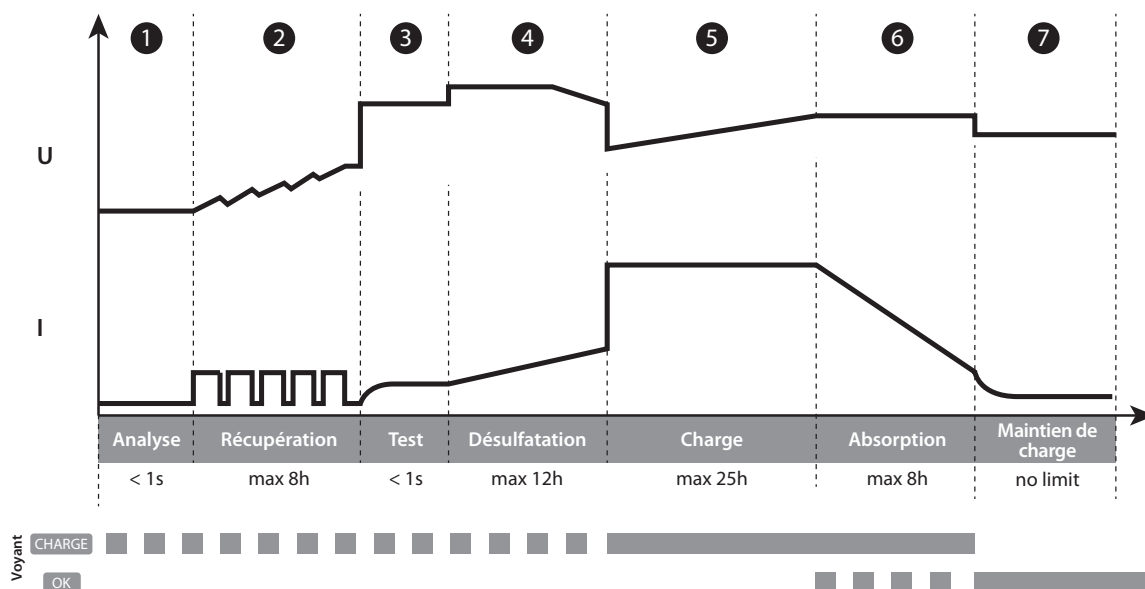


UVP wake up

Certaines batteries lithium intègrent une protection UVP (Under Voltage Protection) qui déconnecte la batterie en cas de décharge profonde. Cette protection empêche le chargeur de détecter la batterie. Afin que le Gysflash 1.12 PL puisse charger la batterie, il faut désactiver la protection UVP. Pour cela, placer le chargeur en mode de charge Lithium, puis appuyer 10 secondes sur le bouton . Le chargeur va alors désactiver la protection UVP et lancer automatiquement la charge.

• Courbe de charge Plomb :

Le GYSflash 1.12 PL utilise une courbe de charge Plomb évoluée en 7 étapes qui garantit les performances optimales de votre batterie au plomb.



Étape 1 : Analyse

Analyse de l'état de la batterie (niveau de charge, inversion de polarité, mauvaise batterie connectée...)

Étape 2 : Récupération (0.5 A)

Algorithme de récupération des éléments endommagés suite à une décharge profonde.

Étape 5 : Charge (1 A)

Charge rapide à courant maximum permettant d'atteindre 80% du niveau de charge.

Étape 6 : Absorption (14.4 V ou 14.7 V avec option AGM)

Charge à tension constante pour amener le niveau de charge à 100%.

Étape ③ : Test

Test de batterie sulfatée

Étape ⑦ : Maintien de charge (13.6 V)

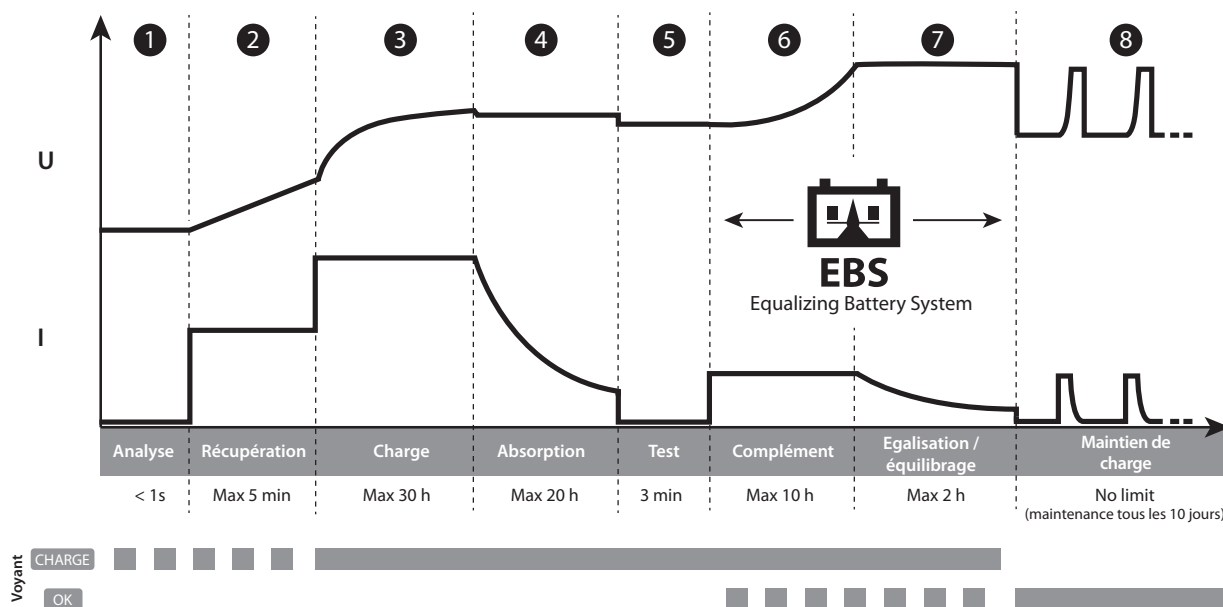
Maintien du niveau de charge de la batterie à son maximum.

Étape ④ : Désulfatation (15.8 V)

Algorithme de désulfatation de la batterie.

• Courbe de charge Lithium :

Le GYSflash 1.12 PL utilise une courbe de charge Lithium évoluée en 8 étapes qui garantit les performances optimales de votre batterie LFP.



Étape ① : Analyse

Analyse de l'état de la batterie (niveau de charge, inversion de polarité, mauvaise batterie connectée...)

Étape ⑤ : Test

Test de conservation de charge.

Étape ② : Récupération (0.2 A)

Algorithme de récupération suite à une décharge profonde.

Étape ⑥ : Complément

Charge à courant réduit permettant d'atteindre 100% du niveau de charge.

Étape ③ : Charge (1 A)

Charge rapide à courant maximum permettant d'atteindre 90% du niveau de charge.

Étape ⑦ : Égalisation / équilibrage (14.4 V)

Équilibrage des cellules de la batterie

Étape ④ : Absorption (13.8 V)

Charge à tension constante pour amener le niveau de charge à 98%.

Étape ⑧ : Maintien de charge (13.8 V)

Maintien du niveau de charge de la batterie à son maximum avec charge de maintenance tous les 10 jours.

• Temps de charge estimé

	Plomb				Lithium			
Capacité de la batterie	2 Ah	10 Ah	20 Ah	32 Ah	1 Ah (3 Ah EqPb*)	5 Ah (15 Ah EqPb*)	10 Ah (30 Ah EqPb*)	20 Ah (60 Ah EqPb*)
Temps de charge 0% >> 90%	2 h	9 h	18 h	29 h	1 h 30	4 h 30	8 h 30	16 h

*Équivalent batterie plomb : Une batterie lithium possède de meilleures performances de démarrage (CCA) qu'une batterie au plomb. C'est pourquoi certains fabricants de batteries au lithium indiquent l'équivalent batterie plomb (EqPb) qui correspond à la capacité qu'aurait une batterie au plomb ayant les mêmes performances de démarrage. Par exemple, une batterie LFP de 10 Ah aura les mêmes performances de démarrage qu'une batterie au plomb d'environ 30 Ah.



Si la moto est équipée d'une prise 12 V, le GYSFLASH 1.12 PL est capable de charger la batterie via cette prise avec le système CAN-BUS, sans avoir à allumer le tableau de bord. Dans cette configuration, connecter l'adaptateur allume-cigare (ref. 029439) sur le chargeur et la prise 12 V de la moto puis suivre la procédure de «Mise en route» détaillée précédemment. Dans certains cas, il est possible que la charge ne débute qu'au bout de 2 minutes après avoir effectué les connexions.

• Protections :



Le GYSFLASH 1.12 PL possède un ensemble de dispositifs le protégeant contre les courts circuits et inversion de polarité. Il dispose d'un système qui évite toute étincelle lors du branchement du chargeur sur la batterie. Ce chargeur est à double isolation et est compatible avec l'électronique des véhicules.

Le GYSFLASH 1.12 PL est équipé d'un capteur de température intégré qui lui permet d'adapter son courant de charge en fonction de la température ambiante afin d'éviter toute surchauffe de l'électronique interne.

ANOMALIES, CAUSES, REMÈDES

	Anomalies	Causes	Remèdes
1	Le voyant  clignote rapidement.	• Inversion de polarité • Tension batterie trop élevée • Pincés en court-circuit	• Vérifier que les pinces sont correctement connectées • Vérifier qu'il s'agit bien d'une batterie 12 V.
2	Le voyant  clignote lentement.	Batterie HS ou de très faible tension.	Changer la batterie.
3	Le voyant  est allumé.	Échec lors de la charge, batterie non récupérable.	Changer de batterie et appuyer sur  pour relancer une charge.
4	Le voyant  reste allumé même après un appui sur le bouton  .	Défaut thermique	Température environnante trop élevée (>60°C), aérer le local et laisser le chargeur se refroidir
5	Le voyant  clignote.	Chargeur en veille.	Appuyer sur le bouton  ou connecter une batterie au chargeur pour sortir de la veille.
6	Le voyant  reste allumé.	Charge interrompue en appuyant sur le bouton  .	Appuyer de nouveau sur  pour relancer la charge.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'œuvre).
La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture....)
- une note explicative de la panne.

SAFETY INSTRUCTIONS



This manual contains safety and operating instructions, to be followed for your safety. Please read it carefully before using the device for the first time and keep it for future reference. Read and understand the following safety instructions before use. Any modification or updates that are not specified in the instruction's manual should not be undertaken. The manufacturer is not liable for any injury or damage due to non-compliance with the instructions featured in this manual. If there is any issue or uncertainty, please consult a qualified individual to operate the equipment correctly. This machine should only be used for charging operations specified within the limits indicated on the machine and in the instruction manual. The operator must observe the safety precautions. In case of improper or unsafe use, the manufacturer cannot be held liable.

This unit can be used by children aged 8 or over and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, if they are properly monitored or if instructions for using the equipment have safely been read and risks made aware of. Children must not play with the product. Cleaning and maintenance should not be performed by an unsupervised child.

Do not use to charge domestic batteries or non rechargeable batteries.

Do not operate the device with a damaged power supply cord or a damaged mains plug.

Do not use the device if the charging cable appears to be damaged or assembled incorrectly in order to avoid any risk of short circuiting the battery.

Never use on a frozen or damaged battery.

The operating mode of the automatic charger and the restrictions applicable to its use are explained later in this manual.

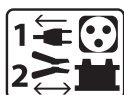
Fire and explosion risks!

A battery can emit explosive gases when on charge.

- During the charge, the battery must be placed in a well ventilated area.
- Avoid flames and sparks. Do not smoke near the device.

Do not leave a charging battery unattended for a long time.





Connection / disconnection :

- Ensure that the charger's power supply is disconnected before connecting or disconnecting to the battery terminals.
- Always ensure the Red clamp is connected to the «+» battery terminal first. If it is necessary to connect the black clamp to the vehicle chassis, make sure it is a safe distance from the battery and the fuel/exhaust pipe. The charger must be connected to the mains.
- After charging, disconnect the charger from the mains, then disconnect the negative clamp from the car body and then disconnect the positive clamp from the battery, in this order.



Connection :

- Class II device
- The connection to the power supply must be carried out in compliance with national standards.



Maintenance :

- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after sales or by an equally qualified person to prevent any accidents.



Regulations :

- The Machine is compliant with European directives.
- The declaration of conformity is available on our website.
- EAEC Conformity marking (Eurasian Economic Community).
- Equipment in compliance with British requirements. The British Declaration of Conformity is available on our website (see home page).
- Equipment in conformity with Moroccan standards.
- The declaration C_m (CMIM) of conformity is available on our website (see cover page).



Waste management :

- This product should be disposed of at an appropriate recycling facility. Do not throw away in a household bin.

GENERAL DESCRIPTION

The GYSFLASH 1.12 PL is designed to charge lead-acid batteries (Gel, AGM, Liquid, ...) and lithium of the Lithium Iron Phosphate (LFP / LiFePO₄). commonly used for motorcycles, water scooters and many other small vehicles.

This charger is suited for the charge of:

- Lead-acid batteries 12 V (6 elements in series of 2V) from 2 Ah to 32 Ah, and up to 100 Ah for charge support.
- The charge 12V LFP batteries (4 cells in series of 3V) from 0.5 Ah to 20 Ah, and up to 50 Ah for charge support.

START UP

1. Connect the charger to the battery using the proper accessory (clamps, lugs, etc...).
2. Plug the charger to the mains (single phase 220-240Vac 50-60Hz).
3. Select the mode by pressing the  button. After roughly five seconds, the charge starts automatically.
4. During the charge, the device indicates the charge progress. When indicator **OK** blinks, the battery is ready to start the vehicle. Once indicator **OK** stays on, the battery is fully charged.
5. The charge can be interrupted at any time by unplugging the mains plug or pressing the  button.
6. After the charge, disconnect the charger from the mains, then disconnect the clamps from the battery.

CHARGE MODES

• Modes and Options description :

Pb
Lead acid

Lead CHARGE mode (14.4 V/1 A) :

Mode for charging 12 V lead-acid batteries from 2 Ah to 32 Ah and up to 100 Ah for charge support. Automatic seven step charge cycle.



AGM

COLD/AGM option (14.7 V/1 A) :

Option to change the charging voltage to 14.7 V for battery charging in cold weather (less than 5°C) or for some AGM batteries or batteries with plugs.

LiFePO₄
Lithium

Lithium CHARGE mode (14.4 V/1 A) :

Mode for charging 12 V lithium batteries from 0.5 Ah to 20 Ah and up to 50 Ah for charge retention. Automatic charging cycle in eight steps.

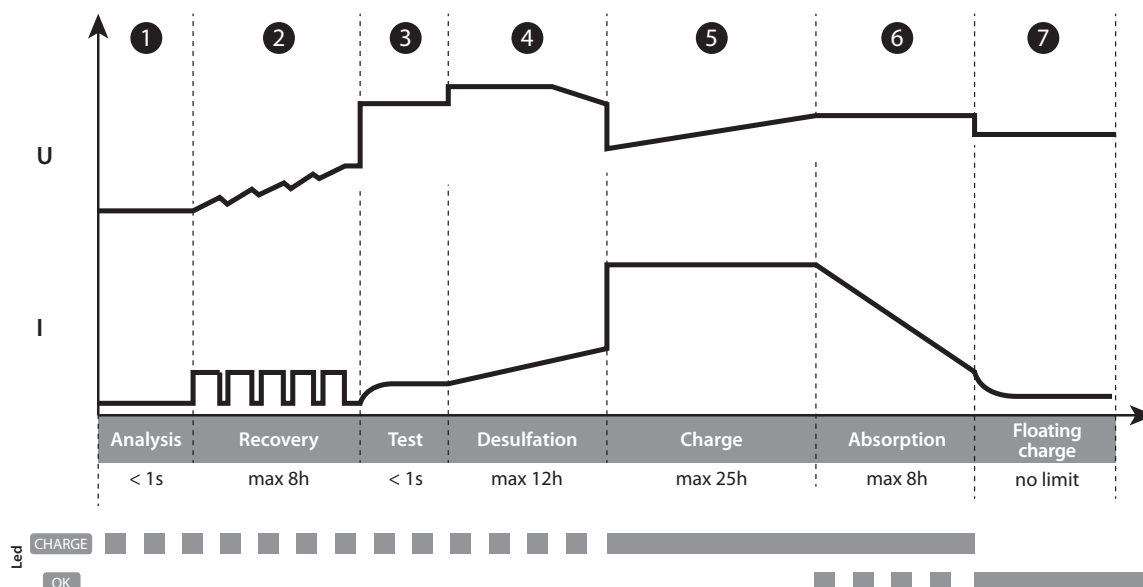


UVP wake up

Some Lithium batteries incorporate a UVP protection (Under Voltage Protection) which disconnect the battery in case of deep discharge. This protection prevents the charger from detecting the battery. In order for the Gysflash 1.12 PL to be able to charge the battery, it is necessary to deactivate the UVP protection. To do this, select the Lithium charging mode and press the button  for 10 seconds. The charger will then deactivate the UVP protection and automatically start charging.

• Load curve Lead:

The GYSflash 1.12 PL uses an advanced 7-step lead charging curve that guarantees the optimal performance of your lead battery.



Step ① : Analysis

Analyses the battery state (charge level, polarity inversion, wrong battery...)

Step ⑤ : Charge (1 A)

Maximum current fast charge to reach an 80% charge level.

Step ② : Recovery (0.5 A)

Recovering damaged elements due to a prolonged deep discharge.

Step ⑥ : Absorption (14.4 V or 14.7 V with AGM option)

Constant voltage charging to bring the charge level to 100%.

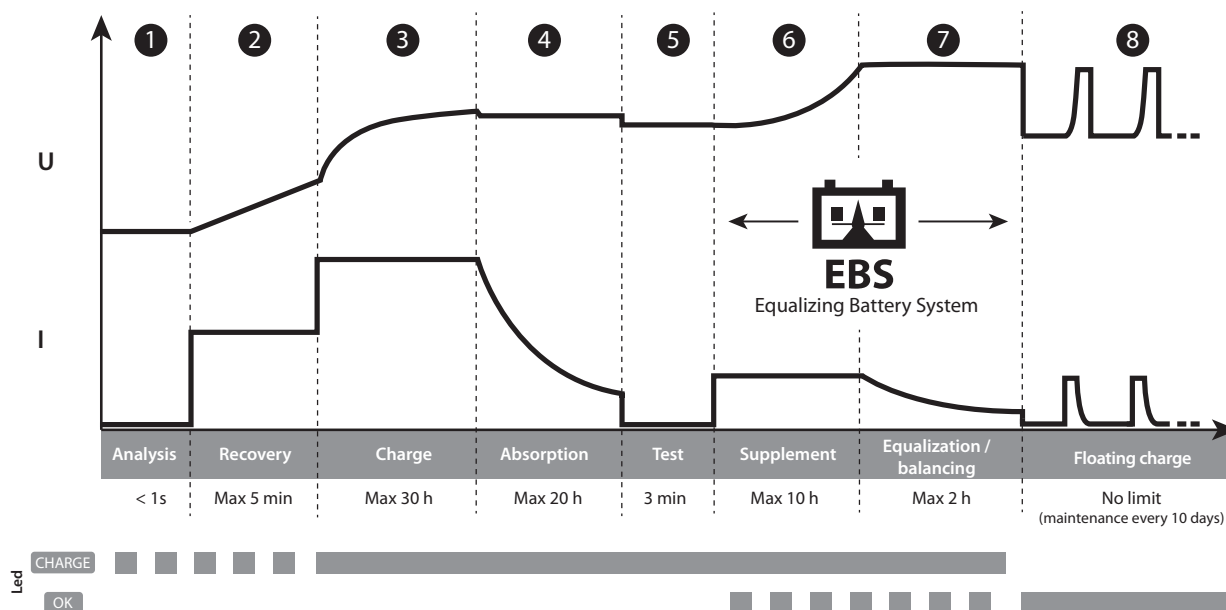
Step 3 : Test
Sulfated battery test

Step 7 : Floating charge (13.6 V)
Maintains battery charge level at its maximum.

Step 4 : Desulfation (15.8 V)
Battery desulfation algorithm.

• **Lithium charging curve :**

The GYSflash 1.12 PL uses an advanced 8-step Lithium charging curve that guarantees the optimal performance of your LFP battery.



Step 1 : Analysis
Analyses the battery state (charge level, polarity inversion, wrong battery...)

Step 5 : Test
Charge conservation test.

Step 2 : Recovery (0.2 A)
Recovery algorithm following a deep discharge.

Step 6 : Supplement
Reduce current charge to reach 100% charge level.

Step 3 : Charge (1 A)
Fast charging at maximum current allowing to reach 90% of the charge level.

Step 7 : Equalization / balancing (14.4 V)
Balancing the battery cells

Step 4 : Absorption (13.8 V)
Constant voltage charging to bring the charge level to 98%.

Step 8 : Floating charge (13.8 V)
Maintain the battery charge level at its maximum with maintenance charging every 10 days.

● Estimated charge time	Lead-acid				Lithium			
Battery capacity	2 Ah	10 Ah	20 Ah	32 Ah	1 Ah (3 Ah EqPb*)	5 Ah (15 Ah EqPb*)	10 Ah (30 Ah EqPb*)	20 Ah (60 Ah EqPb*)
Charging time 0% >> 90%	2 h	9 h	18 h	29 h	1 h 30	4 h 30	8 h 30	16 h

*Lead battery equivalent: A lithium battery has better starting performance (CCA) than a lead battery. This is why some lithium battery manufacturers indicate the battery lead equivalent (EqPb) corresponding to the capacity of a lead-acid battery with the same starting performance. For instance, a LFP battery of 10 Ah will have the same starting performance as a lead-acid battery of around 30 Ah.



If the motorcycle is equipped with a 12 V socket, the GYSFLASH 1.12 PL is able to charge the battery via this socket with the CAN-BUS system, without having to switch on the instrument panel. In this setup, connect the cigarette lighter adapter (ref. 029439) on the charger and the 12 V socket of the motorcycle and then follow the «Start-up» procedure detailed above. In certain cases, it is possible that the charge will only start 2 minutes after performing the connections.

• Protections :



The GYSFLASH 1.12 PL has a set of devices to protect it against short circuits and polarity reversal. It has an anti-spark feature which prevents sparks whilst connecting the device to the battery. This charger has double insulation and is safe to use with the battery in situ as it will protect the vehicle's on-board electronics.

The GYSFLASH 1.12 PL is equipped with an integrated temperature sensor that allows it to adapt its charging current according to the ambient temperature in order to avoid any overheating of the internal electronics.

TROUBLESHOOTING, CAUSES, SOLUTIONS

	Troubleshooting	Causes	Solutions
1	The indicator  blinks rapidly.	• Polarity reversal • Battery voltage is too high • Clamps in short-circuit	• Check that the clamps are correctly connected • Check that it is a 12 V battery.
2	The indicator  blinks slowly.	Battery out of order or very low voltage.	Change the battery.
3	The indicator  is on.	Failure during charging, battery not recoverable.	Change the battery and press  to restart a charge.
4	Indicator  stays on even after pressing  button.	Thermal protection	Ambient temperature is too high (>60°C), cool the room and let the charger cool down.
5	Indicator  flashes.	Charger in sleep mode.	Press button  or connect a battery to the charger to exit sleep mode.
6	Indicator  stays on.	Charge interrupted by pressing  .	Press  again to restart the charge.

WARRANTY

The warranty covers faulty workmanship for 2 years from the date of purchase (parts and labour).

The warranty does not cover:

- Transit damage.
- Normal wear of parts (eg. : cables, clamps, etc..).
- Damages due to misuse (power supply error, dropping of equipment, disassembling).
- Environment related failures (pollution, rust, dust).

In case of failure, return the unit to your distributor together with:

- The proof of purchase (receipt etc ...)
- A description of the fault reported

SICHERHEITSANWEISUNGEN



Diese Betriebsanleitung enthält Sicherheits- und Betriebshinweise. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Nehmen Sie keine Wartungsarbeiten oder Veränderungen am Gerät vor, die nicht in der Anleitung erwähnt werden. Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung dieses Gerätes entstanden sind. Bei Problemen oder Fragen zum korrekten Gebrauch dieses Gerätes, wenden Sie sich bitte an entsprechend qualifiziertes und geschultes Fachpersonal. Dieses Gerät darf ausschließlich zum Starten und/oder zur Spannungsversorgung für die in der Anleitung oder auf dem Gerät genannten Anforderungen genutzt werden. Die Sicherheitshinweise müssen in jedem Fall beachtet werden. Im Fall einer unangemessenen oder gefährlichen Verwendung kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden.

Dieses Gerät kann von Personen ab 8 Jahren, und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne Erfahrungen oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes angeleitet werden. Das Gerät ist kein Spielzeug! Die Reinigung und Wartung darf nicht von unbewachten Kindern durchgeführt werden.

Laden Sie nie defekte oder nicht aufladbare Batterien.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, die Klemmen oder das Zubehör defekt ist.

Wenn das Ladekabel beschädigt ist oder ein Verbindungsfehler auftritt, bitte das Gerät nicht benutzen, um jeglichen Kurzschluss der Batterie zu vermeiden.

Laden Sie NIE eine eingefrorene oder beschädigte Batterie auf! Der Automatik-Modus sowie die Einschränkungen bei der Benutzung werden nachfolgend in der Betriebsanleitung erklärt.

Brand- und Explosionsgefahr!

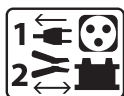
Beim Aufladen einer Batterie können explosive Gase freigesetzt werden.

- Während des Ladevorgangs muss die Batterie in einem gut belüfteten Bereich platziert werden.

- Vermeiden Sie Funken und Flammen. Rauchen Sie nicht!



Lassen Sie nicht den Akku während des Ladevorganges ohne Überwachung für eine längere Zeitspanne.



Verbinden/Trennen:

- Trennen Sie das Gerät vom Spannungsnetz bevor Sie Kabel und Klemmen anschließen oder trennen.
- Versichern Sie sich immer, dass die rote Klemme zuerst mit dem «+» Pol der Batterie verbunden wird. Verbinden Sie die schwarze Klemme mit einem Massepunkt an der Fahrzeugkarosserie möglichst weit weg von Benzintank/Aufspuff. Achten Sie während der Ladung auf einen frei zugänglichen Netzanschluss.
- Beachten Sie am Ende des Ladevorgangs folgendes: Trennen Sie erst das Gerät vom Spannungsnetz und entfernen Sie dann erst die Klemmen von der Batterie.



Anschluss:

- Klasse II-Gerät
- Der Anschluss an die Spannungsversorgung muss den nationalen Vorschriften entsprechen.



Wartung:

- Ist das Ladegerät und/oder die Kabel defekt/beschädigt, geben Sie das Ladegerät zur Reparatur zum Hersteller bzw. an einen geeigneten Fachbetrieb.

Richtlinien:



- Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien und Normen.
- Die Konformitätserklärung ist auf unserer Internetseite verfügbar.



- EAC-Konformitätszeichen (Eurasische Wirtschaftsgemeinschaft)



- Equipo conforme a los requisitos británicos. La Declaración de Conformidad Británica está disponible en nuestra página web (véase la portada).



- Equipamiento conforme a las normas marroquíes.
- La declaración de conformidad C_m (CMIM) está disponible en nuestra página web (ver página de portada).



Entsorgung:

- Produkt für getrennte Entsorgung (Elektroschrott). Werfen Sie es daher nicht in die Mülltonne! Entsorgen Sie das Gerät über Ihre kommunale Sammelstelle für Elektro-Altgeräte!

BESCHREIBUNG

Das GYSFLASH 1.12 PL ist zum Aufladen der meisten Blei- (Gel, AGM, flüssig...) und Lithiumbatterien bzw. Lithium-Eisen-Phosphat (LFP / LiFePO₄) Batterien geeignet. Diese Batterien findet man z.B. in Motorrädern, Motorrollern und kleinen Fahrzeugen.

Dieses Ladegerät eignet sich zum Laden folgender Batterien:

- 12V Blei-Säure-Batterien (6 2V Elemente in Reihe) von 2Ah bis 32Ah, und bis 100Ah zur Ladungserhaltung.
- 12V Lithium-Eisen-Phosphat-Batterien (4 3V Elemente in Reihe) von 0,5Ah bis 20Ah, und bis 50Ah zur Ladungserhaltung.

INBETRIEBNAHME

1. Schließen Sie das Gerät mit dem geeigneten Zubehör (Klemme, Hülse, usw.) an die Batterie an.
2. Danach das Gerät an das Spannungsnetz anschließen (1-ph. 220-240Vac 50-60Hz).
3. Den Modus mit der Taste  auswählen. Nach ca. fünf Sekunden startet die Ladung automatisch.
4. Das Gerät zeigt den Ladefortschritt an. Blinkt die Kontrollleuchte **OK**, ist die Batterie so weit aufgeladen, dass der Motor gestartet werden kann. Leuchtet die Kontrollleuchte **OK** konstant, ist die Batterie voll aufgeladen.
5. Die Ladung kann jederzeit mit Ziehen des Netzsteckers oder mit der Taste  abgebrochen werden.
6. Nach dem Ladevorgang trennen Sie erst das Ladegerät vom Spannungsnetz und dann von der Batterie.

LADEMODI

• Beschreibung der Modi und Optionen:

Pb
Lead acid

LADEMODUS Blei-Säure-Batterie (14,4V / 1A):

Zum Laden von 12V Batterien von 2Ah bis 32Ah und zur Ladungserhaltung bis 100Ah. Automatischer Ladezyklus in sieben Stufen.



LADEMODUS Option KÜHL/AGM (14,7V/1A) :

Diese Option ermöglicht ein Aufladen der Batterie auf 14,7V bei niedrigen Temperaturen (unter 5°C) oder für manche AGM-Batterien oder Batterien mit Verschlußstopfen.

LiFePO₄
Lithium

LADEMODUS Lithium (14,4 V/1A) :

Zum Laden von 12V Lithiumbatterien von 0,5Ah bis 20Ah und zur Ladungserhaltung bis 50Ah. Automatischer Ladezyklus in acht Stufen.

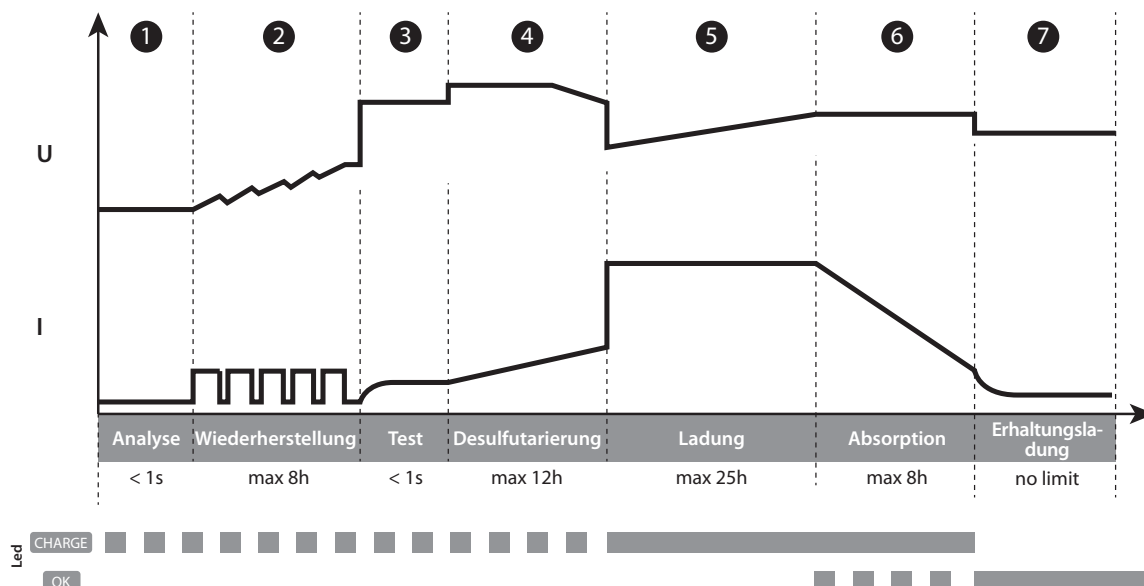


UVP wake up

Einige Lithium-Batterien enthalten einen UVP-Schutz (Under Voltage Protection), der die Batterie im Falle einer Tiefentladung trennt. Dieser Schutz verhindert, dass das Ladegerät den Akku erkennt. Damit der Gysflash Lithium 6.12 die Batterie laden kann, muss der UVP-Schutz deaktiviert werden. Wählen Sie dazu den Lademodus (Moto oder Auto) und drücken Sie dann die Taste  für 10 Sekunden. Das Ladegerät deaktiviert dann den UVP-Schutz und beginnt automatisch mit dem Laden.

• Ladekurve Blei-Säure:

Das GYSFLASH 1.12 PL benutzt eine fortgeschrittene 7-stufige Ladekurve, die die optimale Leistung Ihrer Blei-Säure-Batterie gewährleistet.



1 Stufe: Analyse

Analyse des Batteriezustands (Ladezustand, Verpolung, falsch angeschlossene Batterie...)

2 Stufe: Wiederherstellung (0.5 A)

Wiederherstellungsfunktion für eine tiefenentladene Batterie.

3 Stufe: Test

Test auf sulfatierte Batterie.

4 Stufe: Desulfatierung (15.8 V)

Desulfatierung der Batterie.

5 Stufe: Ladung (1 A)

Schnelle Ladung mit Maximalstrom bis die Batterie zu 80% aufgeladen ist.

6 Stufe: Absorption (14,4V oder 14,7V mit Option AGM)

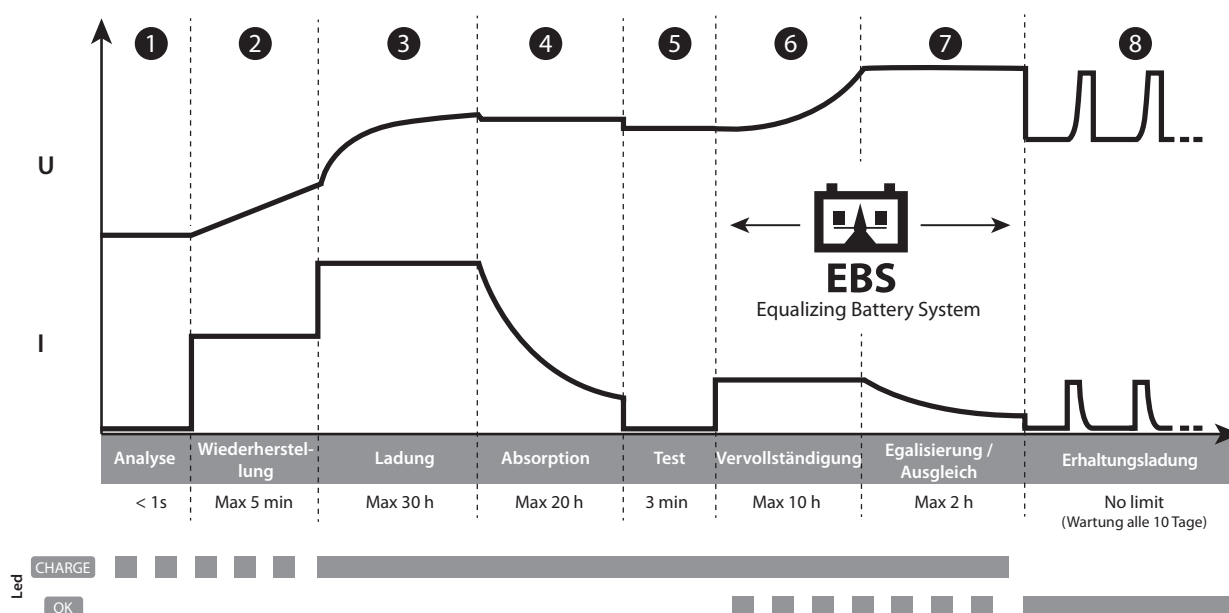
Ladung mit konstanter Spannung bis die Batterie zu 100% aufgeladen ist.

7 Stufe: Erhaltungsladung (13.6 V)

Maximale Ladungserhaltung.

• Ladekurve-Lithium:

Das GYSFLASH 1.12 PL benutzt eine fortgeschrittene 8-stufige Ladekurve, die die optimale Leistung Ihrer LFP-Batterie gewährleistet.



1 Stufe: Analyse

Analyse des Batteriezustands (Ladezustand, Verpolung, falsch angeschlossene Batterie...)

2 Stufe: Wiederherstellung (0.2 A)

Wiederherstellungsfunktion für eine tiefenentladene Batterie.

3 Stufe: Ladung (1 A)

Schnelle Ladung mit Maximalstrom bis die Batterie zu 90% aufgeladen ist.

4 Stufe: Absorption (13.8 V)

Ladung mit konstanter Spannung bis die Batterie zu 98% aufgeladen ist.

5 Stufe: Test

Test der Ladungserhaltung.

6 Stufe: Vervollständigung

Ladung mit Minimalstrom bis die Batterie zu 100% aufgeladen ist.

7 Stufe: Egalisierung / Ausgleich (14.4 V)

Ausgleich der Batteriezellen

8 Stufe: Erhaltungsladung (13.8 V)

Maximale Ladungserhaltung (alle 10 Tage).

• Geschätzte Ladedauer

	Blei-Säure				Lithium			
Batteriekapazität	2 Ah	10 Ah	20 Ah	32 Ah	1 Ah (3 Ah EqPb*)	5 Ah (15 Ah EqPb*)	10 Ah (30 Ah EqPb*)	20 Ah (60 Ah EqPb*)
Ladedauer 0% >> 90%	2 h	9 h	18 h	29 h	1 h 30	4 h 30	8 h 30	16 h

*Bleibatterie-Gegenstück: eine Lithiumbatterie hat eine höhere Startleistung (CCA) als eine Blei-Säure-Batterie. Aus diesem Grund zeigen einige Lithiumbatterienhersteller das Bleibatterie-Gegenstück (EqPb) an, das der Kapazität einer Blei-Säure-Batterie mit gleicher Startleistung entspricht. Zum Beispiel hat eine 10Ah LFP-Batterie die gleiche Startleistung wie eine ca. 30Ah Blei-Säure-Batterie.



Wenn das Motorrad mit einem 12V-Anschluss ausgestattet ist, kann das GYSFLASH 1.12 PL durch diesen Anschluss dank dem CAN-BUS-System die Batterie aufladen, ohne die Bordelektronik einschalten zu müssen. In diesem Fall schließen Sie den Zigarettenanzünderadapter (Art.-Nr. 029439) am Ladegerät und am 12V Stecker des Motorrads an und starten das Gerät. Es kann vorkommen, dass der Ladevorgang erst nach 2 Minuten nachdem das Gerät angeschlossen worden ist, beginnt.

• **Schutz:**



Das GYSFLASH 1.12 PL ist gegen Kurzschlüsse und Verpolung geschützt. Das Gerät ist gegen die Entstehung elektrischer Funken beim Anschluss des Geräts geschützt. Es besitzt eine doppelte Isolierung und beeinflusst nicht die Fahrzeugelektronik.

Das GYSFLASH 1.12 PL besitzt einen integrierten Temperatursensor, der die Ladeleistung der Umgebungstemperatur anpasst und somit die Überhitzung der internen Elektronik vermeidet.

FEHLER, URSACHE, LÖSUNG

	Fehler	Ursache	Lösung
1	Die Kontrollleuchte blinkt.	• Verpolung • Batteriespannung zu hoch • Klemmen im Kurzschluss	• Prüfen Sie, ob die Klemmen richtig angeschlossen sind. • Prüfen Sie, dass es tatsächlich um eine 12V-Batterie handelt.
2	Die Kontrollleuchte blinkt langsam.	Batterie defekt oder tiefentladen.	Ersetzen Sie die Batterie.
3	Die Kontrollleuchte leuchtet.	Ladefehler, nicht mehr aufladbare Batterie.	Batterie austauschen und drücken, um neu zu laden.
4	Die Kontrollleuchte leuchtet weiter, selbst nach einem Druck auf die Taste .	Thermischer Fehler	Umgebungstemperatur zu hoch (>60°C), den Raum lüften und das Ladegerät abkühlen lassen.
5	Die Kontrollleuchte blinkt.	Ladegerät im Standby-Modus.	Auf drücken oder eine Batterie an das Ladegerät anschließen, um den Standby-Modus zu verlassen.
6	Die Kontrollleuchte leuchtet weiter.	Ladung mit Taste unterbrochen.	Wieder auf drücken, um die Ladung neu zu starten.

HERSTELLERGARANTIE

Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 24 Monate nach Kauf angezeigt werden (nachweis Kaufbeleg). Nach Anerkenntnis des Garantieanspruchs durch den Hersteller bzw. seines Beauftragten erfolgen eine für den Käufer kostenlose Reparatur und ein kostenloser Ersatz von Ersatzteilen. Die Garantiezeitraum bleibt aufgrund erfolgter Garantieleistungen unverändert.

Ausschluss:

Die Garantieleistung erfolgt nicht bei Defekten, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Sturz oder harte Stöße sowie durch nicht autorisierte Reparaturen oder durch Transportschäden, die infolge des Einsendens zur Reparatur, hervorgerufen worden sind. Keine Garantie wird für Verschleißteile (z. B. Kabel, Klemmen, Vorsatzscheiben usw.) sowie bei Gebrauchsspuren übernommen.

Das betreffende Gerät bitte immer mit Kaufbeleg und kurzer Fehlerbeschreibung ausschließlich über den Fachhandel einschicken. Die Reparatur erfolgt erst nach Erhalt einer schriftlichen Akzeptanz (unterschrift) des zuvor Kostenvoranschlags durch den Besteller. Im Fall einer Garantieleistung trägt der Hersteller ausschließlich die Kosten für den Rückversand an den Fachhändler.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Este manual de uso incluye indicaciones sobre el funcionamiento de su aparato y las precauciones a seguir para su seguridad. Lea atentamente este documento antes del primer uso y consérvelo para una futura lectura. Estas instrucciones deben leerse y ser comprendidas antes de toda operación. Toda modificación o mantenimiento no indicado en el manual no se debe llevar a cabo. Todo daño físico o material debido a un uso no conforme con las instrucciones de este manual no podrá atribuírsele al fabricante. En caso de problema o de incertidumbre, consulte con una persona cualificada para manejar correctamente el aparato. Este aparato se debe utilizar solamente para realizar la recarga dentro de los límites indicados en el aparato y el manual. Se deben respetar las instrucciones relativas a la seguridad: En caso de uso inadecuado o peligroso, el fabricante no podrá considerarse responsable.

Este aparato se puede utilizar por niños de al menos 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimiento, siempre y cuando estén correctamente vigilados o si han recibido instrucciones respecto al uso del aparato con toda seguridad y si los riesgos que conllevan se hayan comprendido. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin vigilancia no deben limpiar ni efectuar mantenimiento alguno del aparato.

En ningún caso se debe usar este aparato para cargar pilas o baterías no recargables.

No utilice el aparato si el cable de suministro de corriente o la clavija están dañados.

No utilizar el aparato si el cordón de carga está dañado o presenta un defecto de ensamblaje, para evitar cualquier riesgo de corto-circuito de la batería.

No cargue nunca una batería helada.

El modo de funcionamiento automático y las restricciones de uso están explicadas en este manual.

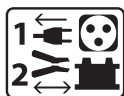
Riesgo de explosión y de incendio.

Una batería en carga puede emitir gases explosivos.

- Durante la carga, la batería debe ponerse en un lugar aireado.
- Evite las llamas y las chispas. No fume.



No deje la batería en carga y sin vigilancia durante mucho tiempo



Conexión / desconexión:

- Desconecte la alimentación eléctrica antes de conectar o desconectar las conexiones sobre la batería.
- El borne de la batería no conectado al chasis debe conectarse primero. La otra conexión se debe efectuar en el chasis, lejos de la batería y de la canalización de combustible. El cargador de baterías debe conectarse después a la red eléctrica.
- Tras la operación de carga, desconecte el cargador de la red eléctrica, retire la conexión del chasis y la conexión de la batería, en este orden.



Conexiones:

- Aparato de clase II
- La conexión a la red eléctrica se debe efectuar conforme a las reglas de instalación nacionales.



Mantenimiento:

- Si se daña el cable de alimentación, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio post-venta o una persona cualificada, para evitar todo peligro.

Normativa:



- Aparato conforme a las directivas europeas.
- La declaración de conformidad está disponible en nuestra página Web.



- Marca de conformidad EAC (Comunidad económica Euroasiática)



- Equipo conforme a los requisitos británicos. La Declaración de Conformidad Británica está disponible en nuestra página web (véase la portada).



- Equipamiento conforme a las normas marroquíes.
- La declaración de conformidad C_m (CMIM) está disponible en nuestra página web (ver página de portada).



Desecho:

- Este material es objeto de una recogida selectiva. No lo deposite en un contenedor doméstico.

DESCRIPCIÓN GENERAL

El GYSFLASH 1.12 PL es ideal para cargar la mayoría de las baterías de plomo (Gel, AGM, Líquido,...) y de litio LiFePO4 (LFP / LiFePO4) que se utilizan comúnmente en motocicletas, motos acuáticas y muchos otros vehículos pequeños..

Este cargador se adapta perfectamente a la carga de:

- Baterías al plomo de 12V (6 elementos en serie) de 2 Ah a 32 Ah, o para el mantenimiento de carga hasta 100 Ah.
- Baterías LFP de 12V (4 elementos en serie) de 0.5 Ah a 20 Ah, o para el mantenimiento de carga hasta 50 Ah.

PUESTA EN MARCHA

1. Conecte el cargador a la batería con el accesorios de su preferencia (pinzas, terminales, etc).
2. Conecte el cargador sobre la toma de corriente (red monofásica 220-240Vac 50-60Hz).
3. Seleccione el modo presionando sobre el botón . Tras aproximadamente cinco segundos, la carga se inicia automáticamente.
4. Durante la carga, el aparato indica el estado de avance de esta. Cuando el indicador **OK** parpadea, la batería está lista para arrancar el motor. Y cuando el indicador **OK** sigue encendido, la batería está completamente cargada.
5. La carga se puede interrumpir en todo momento desconectando el aparato de la red eléctrica o presionando el botón .
6. Tras la operación de carga, desconecte el cargador de la red eléctrica y luego retire la conexión de la batería.

MODOS DE CARGA

• Descripción de los modos y de las opciones:

Pb
Lead acid

Modo CARGA Plomo (14.4 V/1 A) :

Modo destinado a la carga de pequeñas baterías al plomo de 12V de 2Ah a 32Ah y hasta 100 Ah para el mantenimiento de carga. Ciclo de carga automático en siete etapas.



Opción FRIO/AGM (14.7 V/1 A) :

Opción que modifica la tensión de carga a 14.7V para la carga de baterías en ambientes fríos (menos de 5°C) o para algunas baterías AGM o baterías con tapones.

LiFePO4
Lithium

Modo CARGA Litio (14.4 V/1 A) :

Modo destinado a la carga de baterías de 12V al litio de 0.5 Ah a 20 Ah y hasta 50 Ah para el mantenimiento de carga. Ciclo de carga automático en ocho etapas.

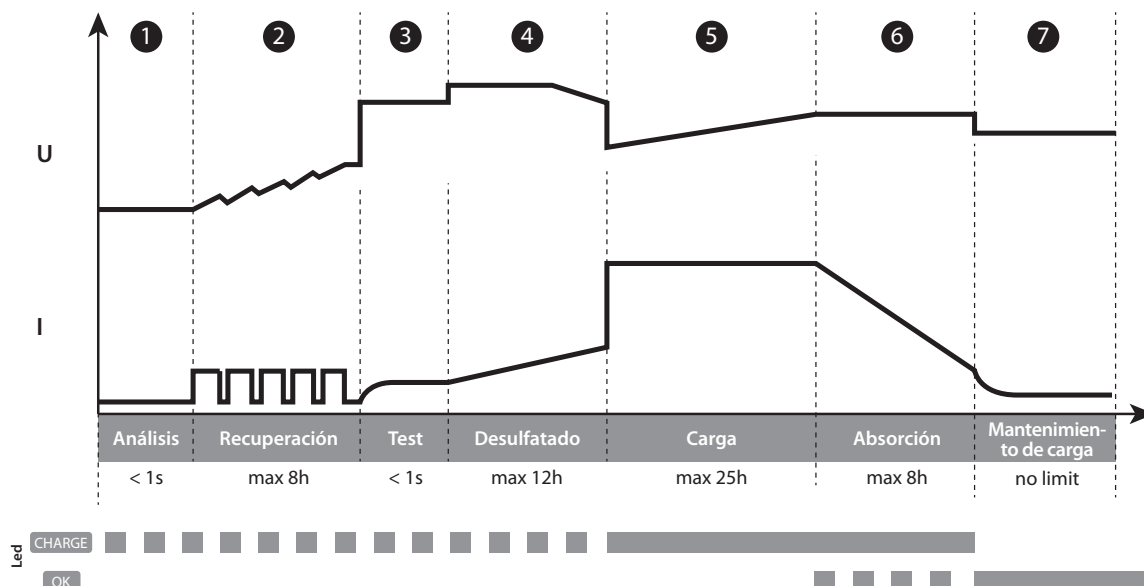


UVP wake up

Algunas baterías Litio integran una protección UVP (Under Voltage Protection) que desconecta la batería en caso de descarga profunda. Esta protección impide que el cargador detecte la batería. Para que el GYSFLASH 1.12 PL pueda cargar la batería, es necesario desactivar la protección UVP. Para ello, seleccione el modo de carga (Moto o Auto), luego presione 10 segundos sobre el botón . El cargador desactivará la protección UVP e iniciará automáticamente la carga.

• Curva de carga Plomo :

El GYSFLASH 1.12 PL utiliza una curva de carga para plomo evolucionada de 7 etapas que garantiza el rendimiento óptimo de su batería al plomo.



Etapa 1 : Análisis

Analyse de l'état de la batterie (niveau de charge, inversion de polarité, mauvaise batterie connectée...)

Etapa 5 : Carga (1 A)

Carga rápida con corriente máxima que permite llegar al 80% del nivel de carga.

Etapa 2 : Recuperación (0.5 A)

Algoritmo de recuperación de los elementos dañados tras una descarga profunda y prolongada

Etapa 6 : Absorción (14.4 V ou 14.7 V avec option ❄️ AGM)

Carga con voltaje constante para llevar el nivel de carga a 100%.

Etapa 3 : Test

Test de batería sulfatada

Etapa 7 : Mantenimiento de carga (13.6 V)

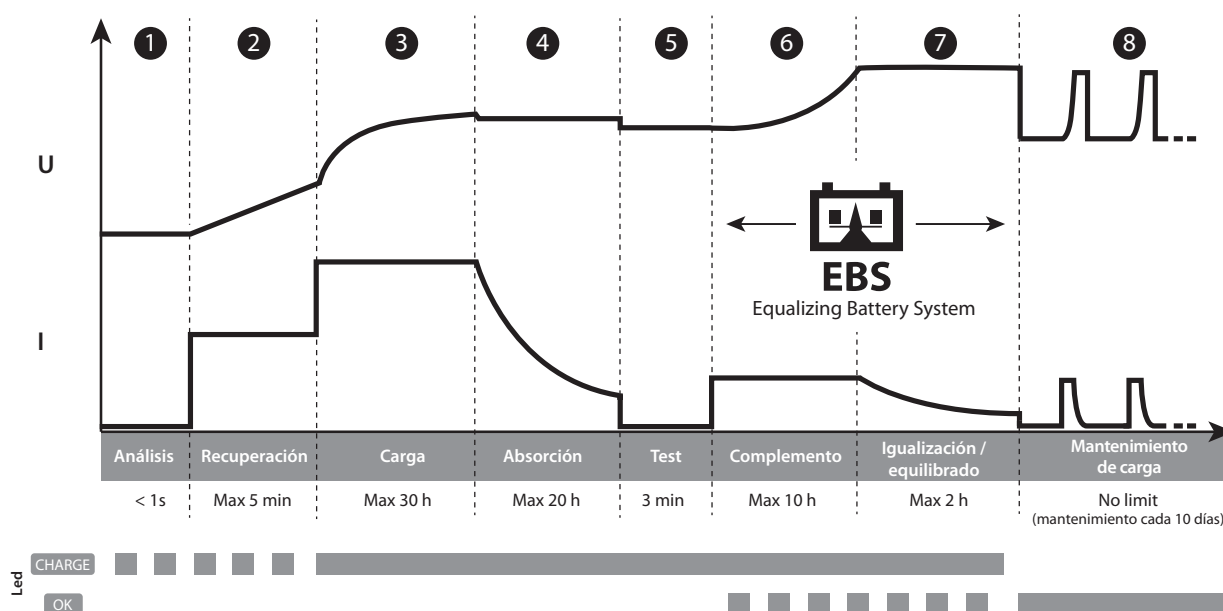
Mantenimiento del nivel de carga de la batería a su máximo nivel.

Etapa 4 : Desulfatado (15.8 V)

Algoritmo de desulfatación de la batería.

• Curva de carga Litio :

El GYSFLASH 1.12 PL utiliza una curva de carga para litio evolucionada de 8 etapas que garantiza el rendimiento óptimo de su batería LFP.



Etapa 1 : Análisis

Análisis del estado de la batería (nivel de carga, inversión de polaridad, batería conectada incorrecta...)

Etapa 5 : Test

Prueba de conservación de carga.

Etapa 2 : Recuperación (0.2 A)

Algoritmo de recuperación tras una descarga profunda.

Etapa 6 : Complemento

Carga con corriente reducida que permite llegar al 100% del nivel de carga.

Etapa 3 : Carga (1 A)

Carga rápida con corriente máxima que permite llegar al 90% del nivel de carga.

Etapa 7 : Igualización / equilibrado (14.4 V)

Equilibrado de las células de la batería.

Etapa 4 : Absorción (13.8 V)

Carga con voltaje constante para llevar el nivel de carga a 98%.

Etapa 8 : Mantenimiento de carga (13.8 V)

Mantenimiento del nivel de carga de la batería a su máximo nivel con carga de mantenimiento cada 10 días.

• Tiempo de carga estimado

	Plomo				Litio			
Capacidad de la batería	2 Ah	10 Ah	20 Ah	32 Ah	1 Ah (3 Ah EqPb*)	5 Ah (15 Ah EqPb*)	10 Ah (30 Ah EqPb*)	20 Ah (60 Ah EqPb*)
Tiempo de carga 0% >> 90%	2 h	9 h	18 h	29 h	1 h 30	4 h 30	8 h 30	16 h

*Equivalente en batería al plomo: una batería al litio posee mejores rendimientos de arranque (CCA) que una batería al plomo. Es por ello que los fabricante de baterías al litio indican el equivalente de la batería al plomo (EqPb) que corresponde a la capacidad que tendría una batería al plomo con los mismos rendimientos de arranque. Por ejemplo, una batería LFP de 10 Ah tendrá los mismos rendimientos de arranque que una batería al plomo de alrededor de 30 Ah.



Si la moto está equipada con una toma de 12V, el GYSFLASH 1.12 PL puede cargar la batería mediante esta toma con el sistema CAN-BUS, sin tener que encender el tablero de a bordo. En esta configuración, conectar el adaptador de encendedor (ref. 029439) sobre el cargador y el enchufe 12V de la moto y proceda a la «Puesta en marcha» indicada en la página precedente. En algunos casos, es posible que la carga se inicie 2 minutos después de haber realizado las conexiones.

• Protecciones:



El GYSFLASH 1.12 PL posee un conjunto de dispositivos que le protegen contra los cortocircuitos y la inversión de polaridad. Dispone de un sistema anti chispas que evita las chispas cuando se conectar el cargador a la batería. Este cargador es de doble aislamiento y es compatible con la electrónica de los vehículos.

El GYSFLASH 1.12 PL está equipado con un sensor de temperatura integrado que le permite adaptar su corriente de carga en función de la temperatura ambiente para evitar cualquier sobrecalentamiento de la electrónica interna.

ANOMALÍAS, CAUSAS Y SOLUCIONES

	Anomalías	Causas	Soluciones
1	El indicador parpadea rápidamente	• Inversión de polaridad • Voltaje de batería demasiado elevado • Pinzas en cortocircuito	• Compruebe que las pinzas estén bien conectadas. • Compruebe que su batería sea de 12V.
2	El indicador parpadea lentamente	Batería averiada o muy baja tensión.	Cambiar de batería
3	El indicador está encendido.	Fallo en la carga, batería no recuperable.	Cambiar de batería y presione sobre para reiniciar una carga.
4	El indicador sigue encendido incluso tras presionar el botón .	Fallo térmico	Temperatura ambiente demasiado elevada (>60°C), airear el local y dejar que el cargador se enfríe.
5	El indicador parpadea.	Cargador en espera (standby)	Presionar el botón o conecte una batería al cargador para salir del modo de espera (standby).
6	El indicador sigue encendido.	Carga interrumpida presionando sobre el botón .	Presione de nuevo sobre para reiniciar la carga.

GARANTÍA

La garantía cubre todos los defectos o vicios de fabricación durante 2 años, a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra)
La garantía no cubre:

- Todas las otras averías resultando del transporte
- El desgaste normal de las piezas (cables, pinzas...)
- Los incidentes resultando de un mal uso (error de alimentación, caída, desmontaje)
- Los fallos relacionados con el entorno (polución, oxidación, polvo...)

En caso de fallo, regresen la maquina a su distribuidor, adjuntando:

- Un justificativo de compra con fecha (recibo, factura...)
- Una nota explicativa del fallo

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



Данная инструкция описывает функционирование устройства и меры предосторожности в целях обеспечения вашей безопасности. Пожалуйста, прочтите ее перед первым использованием и сохраните, чтобы при необходимости перечитать. Эти указания должны быть прочтены и поняты до начала сварочных работ. Изменения и ремонт, не указанные в этой инструкции, не должны быть предприняты. Производитель не несет ответственности за травмы и материальные повреждения связанные с несоответствующим данной инструкции использованием аппарата. В случае проблемы или сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту для правильного использования аппарата. Этот аппарат должен быть использован исключительно для зарядки в пределах, указанных на аппарате и в инструкции. Соблюдайте правила безопасности. В случае ненадлежащего или опасного использования производитель не несет ответственности.

Этот аппарат может быть использован детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, умственными возможностями или ограниченным сенсорным восприятием, а также не обладающими опытом и знаниями, при условии, что за ними надлежащим образом следят или если с ними провели инструктаж по безопасному использованию аппарата и если все возможные риски были предусмотрены. Дети не должны играть с устройством. Чистка и уход не должны производиться детьми без надлежащего присмотра.

Ни в коем случае не используйте это устройство для зарядки батареек или не перезаряжающихся батарей.

Не используйте аппарат если сетевой шнур или вилка повреждены.

Не используйте аппарат, если кабель заряда поврежден или неправильно собран, во избежание риска короткого замыкания аккумулятора.

Никогда не заряжайте поврежденный или замерзший аккумулятор.

Автоматический режим и ограничения его использования описаны далее в этой инструкции.



Риск пожара и взрыва!



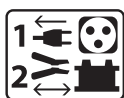
При заряде батарея может выпускать взрывоопасный газ.

- Во время зарядки АКБ должна быть помещена в хорошо проветриваемом месте.



- Избегайте пламени и искр. Не курить.

Не оставляйте заряженный аккумулятор на долгое время без присмотра.



Подключение / отключение :

- Отключите подачу питания перед тем, как подключить или отключить соединения к батарее.
- Сначала подключите клемму АКБ, не соединенную с шасси. Второе подсоединение должно быть осуществлено на шасси как можно дальше от АКБ и от трубопроводов топливной системы. Затем, подключите зарядное устройство к сети.
- После зарядки отключите зарядное устройство от сети, затем отсоедините зажим от шасси и, наконец, зажим от аккумулятора. Действуйте в указанном порядке.



Подключение :

- Аппарат класса II
- Подключение к электросети должно быть произведено в соответствии с нормами страны.



Обслуживание :

- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или квалифицированным специалистом во избежание опасности.



Регламентация :

- Аппарат соответствует директивам Евросоюза.
- Декларация о соответствии доступна для просмотра на нашем сайте.



- Знак соответствия EAC (Евразийское экономическое сообщество)



- Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу).



- Товар соответствует нормам Марокко.
- Декларация C_M (CMIM) доступна для скачивания на нашем сайте (см на титульной странице).



Утилизация:

- Этот аппарат подлежит переработке. Не выбрасывать в общий мусоросборник.

ОПИСАНИЕ

Аппарат GYSFLASH 1.12 PL идеален для зарядки большинства свинцовых (AGM, с жидкостным или гелиевым электролитом и т.д.) и литиевых аккумуляторов типа литий-железо-фосфатных аккумуляторов (LFP / LiFePO₄), широко используемых для мотоциклов, гидроциклов и многих других небольших транспортных средств.

Это зарядное устройство идеально подходит для зарядки:

- Свинцовых аккумуляторов 12В (6 последовательных элементов по 2В) ёмкостью от 2 Ач до 32 Ач и до 100 Ач для функции подпитки.
- Литий-железо-фосфатных аккумуляторов 12В (4 последовательных элементов по 3В) ёмкостью от 0,5 Ач до 20 Ач и до 50 Ач для функции подпитки.

ВКЛЮЧЕНИЕ

1. Подключите зарядное устройство к АКБ с помощью желаемого аксессуара (зажимы, наконечники и прочее).
2. Подключите зарядное устройство к сети (однофазное питание 220-240 Vac 50-60Hz).
3. Выберите режим с помощью кнопки . По истечении около пяти секунд зарядка начнется автоматически.
4. Во время зарядки аппарат показывает продвижение уровня заряда. Когда индикатор **OK** мигает, АКБ готова к запуску двигателя. Аккумулятор полностью заряжен, когда индикатор **OK** горит и не гаснет.
5. Зарядку можно в любой момент прервать, отключив сетевой шнур или нажав на кнопку .
6. После зарядки отключите зарядное устройство от сети, затем отсоедините зажимы от АКБ.

РЕЖИМЫ ЗАРЯДКИ

• Описание Режимов и Опций:

Pb
Lead acid

Режим ЗАРЯДКИ Свинцового аккумулятора (14.4 В / 1 А) :

Режим для зарядки свинцовых аккумуляторов 12 В емкостью от 2 Ач до 32 Ач и до 100 Ач для подпитки. 7-этапный автоматический цикл зарядки.



Опция ХОЛОД/AGM (14.7В / 1А) :

Опция, изменяющая напряжение зарядки до 14.7В для зарядки АКБ при холодной погоде (ниже 5°C) или для некоторых аккумуляторов AGM или аккумуляторов с пробками.

LiFePO₄
Lithium

Режим ЗАРЯДКИ Литиевого аккумулятора (14.4 В / 1 А) :

Режим для зарядки литиевых аккумуляторов 12 В емкостью от 0.5 Ач до 20 Ач и до 50 Ач для подпитки. Автоматический цикл зарядки в 8 этапов.

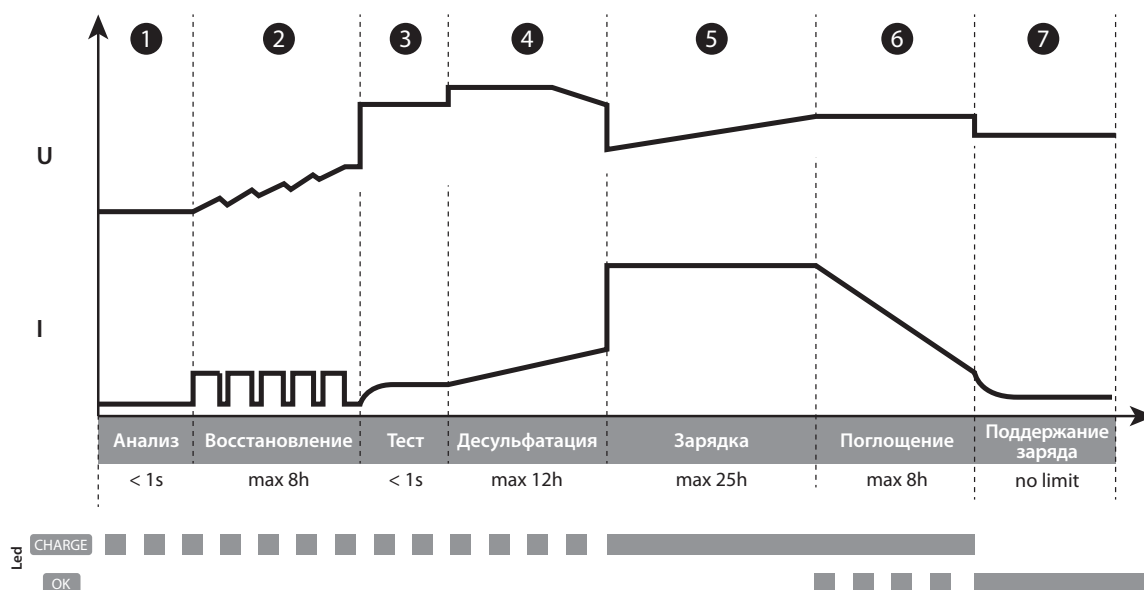


UVP wake up

Некоторые литиевые аккумуляторы имеют защиту минимального напряжения (ЗМН), которая отключает аккумулятор в случае глубокой разрядки. Эта защита мешает зарядному устройству распознать подключенный аккумулятор. Для того, чтобы GYS-flash 1.12 PL мог зарядить аккумулятор, необходимо отключить защиту ЗМН. Для этого выберите режим зарядки (Мотоцикла или Автомобиля), затем нажмите и удерживайте в течение 10 секунд кнопку . Зарядное устройство отключит защиту ЗМН и автоматически начнет зарядку.

• Кривая зарядки свинцовых аккумуляторов:

GYSflash 1.12 PL заряжает по развернутой кривой, состоящей из 7 этапов, гарантирующей оптимальные рабочие характеристики вашего свинцового аккумулятора.



Этап 1 : Анализ

Анализ состояния АКБ (уровень заряда, инверсия полярностей, подключение неправильной АКБ...)

Этап 2 : Восстановление (0.5А)

Алгоритм восстановления элементов, поврежденных вследствие глубокой разрядки.

Этап 5 : Зарядка (1 А)

Быстрая зарядка на максимальном токе, позволяющая достичь 80% уровня зарядки.

Этап 6 : Поглощение (14.4В или 14.7В с опцией AGM)

Зарядка при постоянном напряжении, чтобы довести уровень заряда до 100%.

Этап 3 : Тест

Тестирование сульфатированной АКБ

Этап 7 : Поддержание заряда (13.6 В)

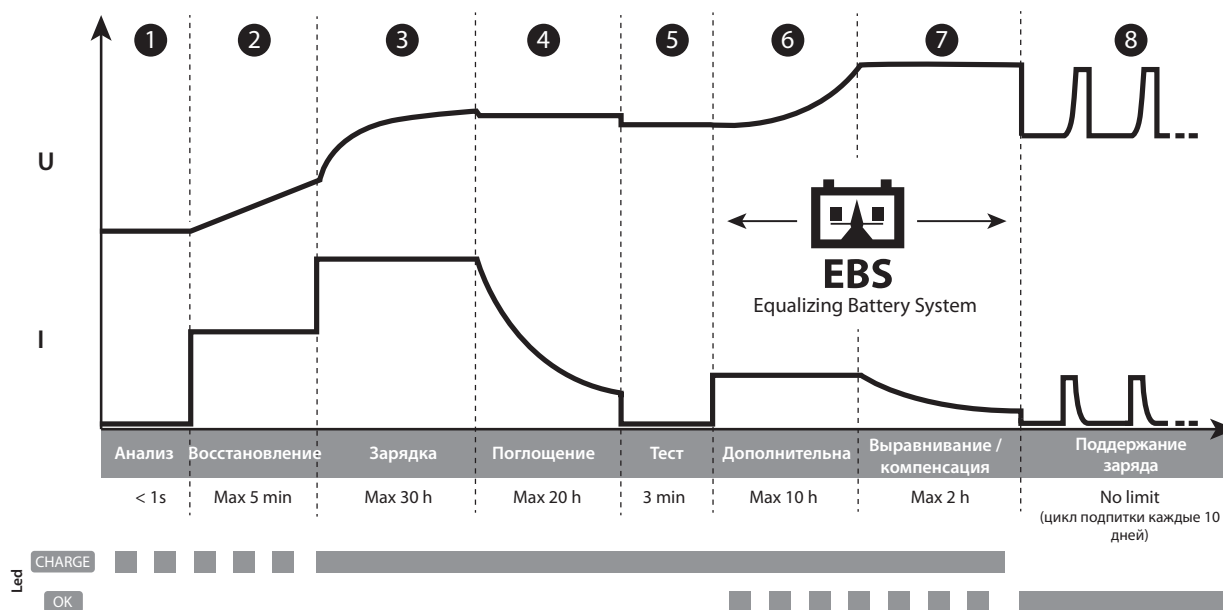
Поддержание уровня заряда АКБ на максимальном уровне.

Этап 4 : Десульфатация (15.8 В)

Алгоритм десульфатации АКБ.

• Кривая зарядки литиевых аккумуляторов:

GYSflash 1.12 PL заряжает по развернутой кривой для литиевых АКБ, состоящей из 8 этапов, гарантирующей оптимальные рабочие характеристики вашего литиевого аккумулятора.



Этап 1 : Анализ

Анализ состояния АКБ (уровень заряда, инверсия полярностей, подключение неправильной АКБ...)

Этап 5 : Тест

Тестирование сохранения заряда.

Этап 2 : Восстановление (0.2 А)

Алгоритм восстановления вследствие глубокой разрядки.

Этап 6 : Дополнительная зарядка

Зарядка пониженным током, позволяющая достичь 100% уровня зарядки.

Этап 3 : Зарядка (1 А)

Быстрая зарядка на максимальном токе, позволяющая достичь 90% уровня зарядки.

Этап 7 : Выравнивание / компенсация (14.4 В)

Выравнивание ячеек аккумулятора

Этап 4 : Поглощение (13.8 В)

Зарядка при постоянном напряжении, чтобы довести уровень заряда до 98%.

Этап 8 : Поддержание заряда (13.8 В)

Поддержание уровня заряда АКБ на максимальном уровне с подпиткой каждые 10 дней.

• Предполагаемое время зарядки

	Свинец				Литий			
Емкость аккумулятора	2 Ah	10 Ah	20 Ah	32 Ah	1 Ah (3 Ah EqPb*)	5 Ah (15 Ah EqPb*)	10 Ah (30 Ah EqPb*)	20 Ah (60 Ah EqPb*)
Продолжительность зарядки 0% >> 90%	2 h	9 h	18 h	29 h	1 h 30	4 h 30	8 h 30	16 h

*Аналог свинцового аккумулятора: литиевый аккумулятор имеет лучшие характеристики запуска (ССА), чем свинцовый. По этой причине некоторые производители литиевых аккумуляторов указывают на них аналог среди свинцовых аккумуляторов (EqPb). Это емкость свинцового аккумулятора, имеющего одинаковые с литиевым характеристики запуска. Например, аккумулятор LFP емкостью 10 Ач будет иметь те же характеристики запуска, что и свинцовый аккумулятор емкостью 30 Ач.



Если мотоцикл имеет разъём 12В, то устройство GYSFLASH 1.12 PL может зарядить аккумулятор посредством этого разъема с помощью системы CAN-BUS без надобности при этом включать приборную доску. В этой конфигурации подсоедините переходник для прикуривателя (арт. 029439) к зарядному устройству и разъему 12В мотоцикла, затем следуйте вышеописанному алгоритму «Запуска». В некоторых случаях возможно, что зарядка начнется только через 2 минуты после осуществления всех подключений.

• Защиты :



GYSFLASH 1.12 PL имеет целый ряд защитных механизмов против коротких замыканий и инверсии полярности. Он оснащен противоискровой защитой, предотвращающей искрение при подсоединении зарядного устройства к АКБ. Это зарядное устройство имеет двойную изоляцию и совместим с бортовой электроникой автомобилей.

GYSFLASH 1.12 PL имеет встроенный температурный датчик, позволяющий изменять ток зарядки в зависимости от температуры окружающей среды во избежание перегрева внутренней электроники.

НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И УСТРАНЕНИЕ

	Неисправности	Причины	Устранение
1	Индикатор  быстро мигает.	• Инверсия полярности • Напряжение АКБ слишком высокое • Закорочены зажимы	• Проверьте, что зажимы правильно подсоединены • Проверьте, что аккумулятор - 12В
2	Индикатор  медленно мигает.	Аккумулятор вышел из строя или его напряжение слишком низкое.	Замените аккумулятор.
3	Горит индикатор  .	Ошибка при зарядке, АКБ восстановлению не подлежит.	Замените АКБ и нажмите на  , чтобы снова запустить цикл зарядки.
4	Индикатор  продолжает гореть, несмотря на то, что вы нажали кнопку  .	Проблема с температурой	Слишком высокая температура окружающей среды (>60°C). Проветрите помещение и дайте зарядному устройству остыть.
5	Мигает индикатор  .	Зарядное устройство в режиме ожидания.	Нажмите на кнопку  или подсоедините АКБ к зарядному устройству, чтобы выйти из режима ожидания.
6	Индикатор  продолжает гореть.	Зарядку можно прервать нажатием на кнопку  .	Снова нажмите на  , чтобы снова запустить зарядку.

ГАРАНТИЯ

Гарантия распространяется на любой заводской дефект или брак в течение 2х лет с даты покупки изделия (запчасти и рабочая сила).

Гарантия не распространяется на:

- Любые поломки, вызванные транспортировкой.
- Нормальный износ деталей (Например : кабели, зажимы и т.д.).
- Случаи неправильного использования (ошибка питания, падение, разборка).
- Случаи выхода из строя из-за окружающей среды (загрязнение воздуха, коррозия, пыль).

При выходе из строя, обратитесь в пункт покупки аппарата с предъявлением следующих документов:

- документ, подтверждающий покупку (с датой): кассовый чек, инвойс....
- описание поломки.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES



In deze handleiding vindt u informatie over het functioneren van uw apparaat, en de veiligheids- en voorzorgsmaatregelen die in acht moeten worden genomen. Leest u dit document aandachtig door voor u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar dit document als naslagwerk. Deze instructies moeten eerst goed gelezen en begrepen worden voor u het apparaat in gebruik neemt. Voer geen enkele verandering en/of onderhoud uit die niet beschreven staat in deze handleiding. Ieder lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaakt door het onjuist opvolgen van de instructies in deze handleiding kan niet op de fabrikant verhaald worden. Raadpleeg, in geval van problemen of vragen, een gekwalificeerde onderhoudsmonteur. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden als lader, en uitsluitend volgens de instructies zoals die vermeld staan op het apparaat en in de handleiding. De veiligheidsinstructies moeten altijd nauwkeurig opgevolgd worden. Bij onjuist of gevaarlijk gebruik van dit apparaat kan de fabrikant niet aansprakelijk gesteld worden.

Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of personen met lagere lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring of kennis indien deze personen goed begeleid worden, als hen de noodzakelijke instructies voor een absoluut veilig gebruik van het apparaat uitgelegd zijn en als de eventuele risico's van het gebruik goed begrepen worden. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.

Dit apparaat mag onder geen beding gebruikt worden voor het opladen van niet-oplaadbare accu's of batterijen.

Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker defect zijn.

Om kortsluiting van de accu te voorkomen mag het apparaat niet gebruikt worden als de laadkabel beschadigd is, of als deze foutief geassembleerd is.

Probeer nooit een bevroren of een defecte accu op te laden.

De automatische gebruiksmodule en de gebruiksbependingen van het apparaat worden in deze handleiding beschreven.

Ontploffings- en brandgevaarlijk!

Een opladende accu kan explosieve gassen uitstoten.

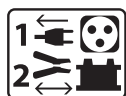
- Plaats de accu tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte.





- Voorkom vlammen en vonken. Niet roken.

Laat nooit een accu langere tijd opladen zonder toezicht.



Aansluiten / Afkoppelen :

- Schakel de stroomvoorziening uit voordat u de accu aansluit of loskoppelt.
- De accuklem die niet met het chassis is verbonden moet als eerste aangesloten worden. De andere verbinding moet plaats vinden op het chassis, ver van de accu en van de brandstofkanalisering. De acculader moet vervolgens op het stroomnet aangesloten worden.
- Koppel, na het beëindigen van de laadprocedure, eerst de acculader van de netspanning los. Koppel daarna de aansluiting die op het chassis is aangesloten los, en pas daarna de verbinding met de accu. Respecteer altijd de juiste volgorde.



Aansluiten :

- Apparaat klasse II
- De aansluiting op de netspanning moet conform de nationale regelgeving gebeuren.



Onderhoud :

- Als de voedingskabel beschadigd is moet deze vervangen worden door de fabrikant, diens reparatie-dienst of een gelijkwaardig gekwalificeerde technicus, om zo gevaarlijke en risico-volle situaties te voorkomen.

Richtlijnen :



- Apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen.
- Het certificaat van overeenstemming is te vinden op onze internet site.



- Merkteken conform EAC (Euraziatische Economische Gemeenschap)



- Materiaal conform aan de Britse eisen. De Britse verklaring van overeenkomst is beschikbaar op onze website (zie omslagpagina).



- Dit materiaal voldoet aan de Marokkaanse normen.
- De verklaring C_m (CMIM) van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site (vermeld op de omslag).



Afvalverwerking :

- Afzonderlijke inzameling vereist. Niet met het huishoudelijke afval wegwerpen.

ALGEMENE OMSCHRIJVING

De GYSFLASH 1.12 PL is het ideale apparaat voor het opladen van lood-accu's (Gel, AGM, Vloeibaar,...) en Lithium accu's type LFP / LiFePO₄, die veel gebruikt worden in motoren, jetski's, en voor vele soorten kleinere voertuigen.

Deze lader is perfect geschikt voor :

- Het opladen van 12V lood-accu's (6 elementen van 2 V in serie) van 2 Ah tot 32 Ah, en tot 100 Ah voor druppelladen.
- Het opladen van 12 V LFP accu's (4 elementen van 3 V in serie) van 0.5 Ah tot 20 Ah, en tot 50 Ah voor druppelladen.

OPSTARTEN

1. Sluit de accu-lader aan op de accu met behulp van de gekozen hulpmiddelen (klemmen, kabelschoenen enz.).
2. Koppel de lader aan op de netspanning (enkelfase netwerk 220-240 Vac 50-60 Hz).
3. Kies de gewenste module met behulp van knop . Na ongeveer vijf seconden start het laden automatisch op.
4. Tijdens het opladen geeft het apparaat het laadniveau aan. Wanneer het lampje **OK** knippert, is de accu gereed om de motor op te starten. En wanneer het lampje **OK** blijft branden is de accu volledig opgeladen.
5. Het opladen kan op ieder gewenst moment onderbroken worden, door de stekker uit het stopcontact te halen of door op knop  te drukken.
6. Koppel, na afloop van de laad-procedure, eerst de acculader van de netspanning af. Koppel daarna de aansluitingen op de accu los.

LAAD-MODULES

• Beschrijving Modules en Opties :

Pb
Lead acid

Module LADEN Lood (14.4 V/1 A) :

Module geschikt voor het laden van 12V lood-accu's van 2 Ah tot 32 Ah en tot 100 Ah voor druppelladen. Automatische laadcyclus in zeven stappen.



Optie KOUD/AGM (14.7 V/1 A) :

Optie die de laadspanning naar 14.7 V brengt, voor het laden van de accu bij koud weer (kouder dan 5°C) of voor bepaalde AGM accu's of accu's met doppen.

LiFePO₄
Lithium

Module LADEN Lithium (14.4 V/1 A) :

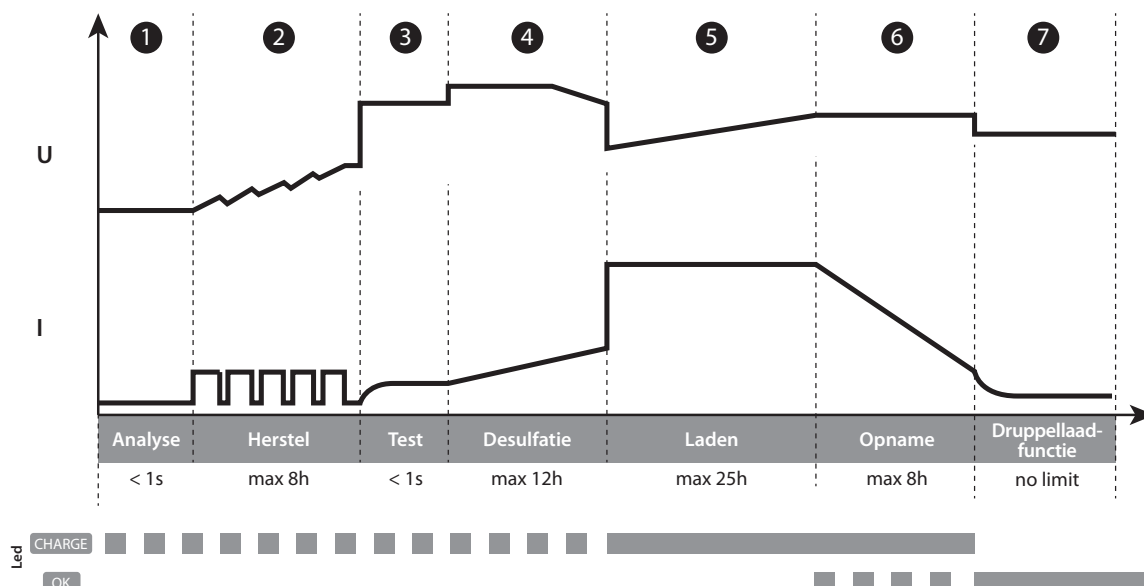
Module bestemd voor het opladen van 12 V lithium accu's van 0.5 Ah tot 20 Ah en tot 50 Ah voor druppelladen. Automatische laadcyclus in acht stappen :



Bepaalde lithium accu's beschikken over een UVP (Under Voltage Protection), die de accu in geval van diepe ontlading uitschakelt. Vanwege deze beveiliging lukt het de lader niet om de accu te detecteren. De UVP functie moet in dit geval uitgeschakeld worden, zodat de GYSFLASH 1.12 PL de accu kan opladen. Plaats hiertoe de lader in de Lithium laadmodule, en druk vervolgens 10 seconden lang op de knop . De lader zal de UVP beveiliging deactiveren en automatisch het laden opstarten.

• Laadcurve Lood :

De GYSflash 1.12 PL gebruikt een geëvolueerde laadcurve Lood in 7 stappen, die de optimale prestaties van uw loodzuur-accu garandeert.



Stap 1 : Analyse

Analyse van de staat van de accu (laadniveau, ompoling, verkeerde accu aangesloten...)

Stap 2 : Herstel (0.5 A)

Algoritme van het herstel van de beschadigde elementen als gevolg van diepe ontlading.

Stap 3 : Test

Test gesulfateerde accu.

Stap 4 : Desulfatie (15.8 V)

Algoritme desulfatie van de accu.

Stap 5 : Laden (1 A)

Snel laden met maximale stroom, voor het bereiken van 80% van het laadniveau.

Stap 6 : Opname (14.4 V of 14.7 V met de optie ❄️ AGM)

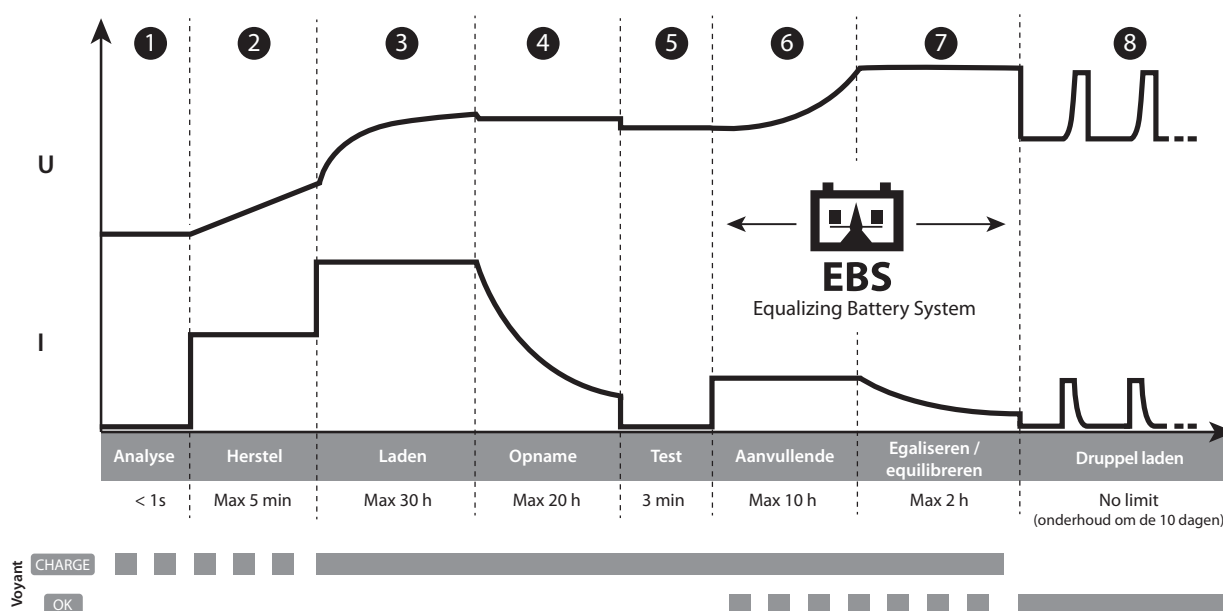
Laden met constante spanning om het laadniveau naar 100% te brengen.

Stap 7 : Druppellaadfunctie (13.6 V)

Handhaving van het maximale laadniveau van de accu.

• **Lithium laadcurve :**

De GYSflash 1.12 PL gebruikt een geëvolueerde Lithium laadcurve in 8 stappen, die de optimale prestaties van uw LFP accu garandeert.



Stap 1 : Analyse

Analyse van de staat van de accu (laadniveau, ompoling, verkeerde accu aangesloten...)

Stap 2 : Herstel (0.2 A)

Herstel algoritme als gevolg van een diepe ontlading.

Stap 3 : Laden (1 A)

Snelle laadprocedure met maximale stroom, voor het bereiken van 90% van het laadniveau.

Stap 4 : Opname (13.8 V)

Laden met constante spanning, om het laadniveau naar 98% te brengen.

Stap 5 : Test

Test het behoud van de laadcapaciteit.

Stap 6 : Aanvullende lading

Laden met beperkte stroom, om 100% van het laadniveau te bereiken.

Stap 7 : Egaliseren / equilibreren (14.4 V)

Equilibreren van de cellen van de accu

Stap 8 : Druppel laden (13.8 V)

Behoud van het maximale laadniveau van de accu, en iedere 10 dagen druppel-laden.

• **Geschatte laadtijd**

	Lood				Lithium			
Capaciteit van de accu	2 Ah	10 Ah	20 Ah	32 Ah	1 Ah (3 Ah EqPb*)	5 Ah (15 Ah EqPb*)	10 Ah (30 Ah EqPb*)	20 Ah (60 Ah EqPb*)
Laadtijd 0% >> 90%	2 h	9 h	18 h	29 h	1 h 30	4 h 30	8 h 30	16 h

*Équivalent loodzuur accu : Een lithium accu beschikt over betere startcapaciteiten (CCA) dan een loodzuur accu. Daarom geven sommige fabrikanten van lithium accu's het equivalent van een loodzuur accu (EqPb) aan : de capaciteit die een loodzuur accu zou hebben met dezelfde startcapaciteit. Bijvoorbeeld : een LFP accu van 10Ah zal dezelfde start-capaciteit hebben als een loodzuur accu van ongeveer 30 Ah.



Wanneer de motor uitgerust is met een 12 V aansluiting, is de GYSFLASH 1.12 PL in staat om de accu via deze aansluiting op te laden dankzij het CAN-BUS systeem, zonder dat de dashboard functies te hoeven worden opgestart. Voor deze procedure : Sluit de sigarettenaansteker (art. code 029439) aan op de lader en de 12 V aansluiting van de motor, en volg vervolgens de procedure «Opstarten» zoals hiervoor beschreven. In bepaalde gevallen is het mogelijk dat het opladen pas 2 minuten na het aansluiten van de kabels begint.

• Beveiligingen :



De GYSFLASH 1.12 PL beschikt over een reeks beveiligingen tegen kortsluiting en ompoling. Het apparaat beschikt over een systeem dat vonkvorming tijdens het aankoppelen van de acculader op de accu voorkomt. De lader heeft een dubbele isolatie en is veilig in gebruik met auto-elektronica.

De GYSFLASH 1.12 PL is uitgerust met een geïntegreerde temperatuur-sensor, die het apparaat in staat stelt om de laadstroom aan te passen aan de omgevingstemperatuur, om zodoende oververhitting van de interne elektronica te voorkomen.

AFWIJKINGEN, OORZAKEN, OPLOSSINGEN

	Afwijkingen	Oorzaken	Oplossingen
1	Het lampje knippert snel.	• Ompoling • De accu-spanning is te hoog • Kortsluiting klemmen	• Controleer of de klemmen correct aangesloten zijn • Controleer of de accu een 12 V accu is.
2	Het lampje knippert langzaam.	Accu buiten gebruik of zeer lage accu-spanning.	Vervang de accu.
3	Het lampje brandt.	Opladen mislukt, accu onherstelbaar beschadigd.	Vervang de accu en druk op om het laden weer op te starten.
4	Het lampje blijft branden, zelfs na een druk op de knop .	Thermisch defect	Omgevingstemperatuur te hoog (>60°C), ventileer het vertrek en laat de lader afkoelen.
5	Het lampje knippert.	Acculader op stand-by.	Druk op de knop of sluit een accu op de acculader aan om de stand-by module te verlaten.
6	Het lampje blijft branden.	Opladen onderbroken door een druk op de knop .	Druk opnieuw op , om het laden te hervatten.

GARANTIE

De garantie dekt alle gebreken en fabricagefouten gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum (onderdelen en arbeidsloon).

De garantie dekt niet :

- Alle overige schade als gevolg van vervoer.
- De gebruikelijke slijtage van onderdelen (Bijvoorbeeld : kabels, klemmen, enz.).
- Incidenten als gevolg van verkeerd gebruik (verkeerde elektrische voeding, vallen, ontmanteling).
- Gebreken ten gevolge van de gebruiksomgeving (vervuiling, roest, stof).

In geval van storing moet het apparaat teruggestuurd worden naar uw distributeur, samen met:

- Een gedateerd aankoopbewijs (betaalbewijs, factuur ...).
- Een beschrijving van de storing.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Questo manuale descrive il funzionamento del carica-batterie e le precauzioni da seguire per vostra sicurezza. Leggere attentamente prima dell'uso e conservare con cura per poter consultarlo successivamente. Queste istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'uso. Ogni modifica o manutenzione non indicata nel manuale non deve essere effettuata. Ogni danno corporale o materiale dovuto ad un uso non conforme alle istruzioni presenti in questo manuale non potrà essere considerata a carico del fabbricante. In caso di problema o d'incertezza, si prega di consultare una persona qualificata per manipolare correttamente il dispositivo. Questo dispositivo deve essere usato soltanto per fare la ricarica entro i limiti indicati sul dispositivo e su questo manuale. Bisogna rispettare le istruzioni relative alla sicurezza. In caso di uso inadeguato o pericoloso, il fabbricante non potrà essere ritenuto responsabile.

Questo dispositivo può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e da persone senza esperienza o conoscenze, se esse sono correttamente sorvegliate o se le istruzioni relative all'uso del dispositivo in sicurezza gli sono state trasmesse e che i rischi intrapresi sono stati presi in considerazione. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le pulizie e la manutenzione fatti dall'utente non devono essere effettuati da bambini non sorvegliati.

Non usare in nessun caso per caricare pile o batterie non ricaricabili.

Non usare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la presa sono danneggiati.

Non utilizzare l'apparecchio, se il cavo di ricarica è danneggiato o presenta un difetto di assemblaggio, per evitare qualsiasi rischio di cortocircuito della batteria.

Non caricare mai una batteria ghiacciata o danneggiata.

Il modo di funzionamento automatico così come le restrizioni applicabili all'uso sono spiegate in seguito su questo manuale.

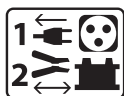
Rischio di esplosione e d'incendio!

Una batteria in carica può emettere dei gas esplosivi.

- Durante la carica, la batteria deve essere messa in un luogo ben ventilato.
- Evitare fiamme e scintille. Non fumare.



Non lasciare una batteria con carica in corso senza sorveglianza per un lungo periodo di tempo.



Connessione / Sconnessione:

- Scollegare l'alimentazione prima di collegare o scollegare le connessioni della batteria.
- Il terminale della batteria non collegato al telaio deve essere collegato per primo. L'altra connessione deve essere effettuata sul telaio, lontano dalla batteria e dal serbatoio del carburante. Il caricatore del carica batterie deve essere collegato alla rete elettrica.
- Dopo l'operazione di carica, scollegare il caricatore della batteria dalla presa poi togliere la connessione dal telaio e in seguito la connessione della batteria, nell'ordine indicato.



Collegamento:

- Dispositivo di classe II
- Il collegamento alla rete di alimentazione deve essere fatta in conformità con le regole d'installazione nazionali.



Manutenzione:

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post-vendita o da persone di qualifiche simili per evitare pericoli.

Regolamentazione:

- Dispositivo in conformità con le direttive europee.
- La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito internet.
- Marca di conformità EAC (Comunità Economica Eurasiatica)
- Materiale conforme alle esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito (vedere pagina di copertina).
- Materiale conforme alle normative marocchine.
- La dichiarazione C_m (CMIM) di conformità è disponibile sul nostro sito (vedi scheda del prodotto)



Scarto:

- Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata. Non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.



DESCRIZIONE GENERALE

Il GYSFLASH 1.12 PL è ideale per caricare la maggior parte delle batterie al piombo (Gel, AGM, Liquid,.....) e le batterie al litio litio-ferro-fosfato (LFP / LiFePO4) comunemente utilizzate per motociclette, moto d'acqua scooter e molti altri piccoli veicoli.

Questo caricabatterie si adatta perfettamente alla carica di :

- Batterie piombo 12 V (6 elementi in serie) da 2 Ah a 32 Ah, o per il mantenimento di batterie fino 100 Ah.
- Batterie LFP 12 V (4 elementi in serie) da 0.5 Ah a 20 Ah, o per il mantenimento di batterie fino 50 Ah.

AVVIAMENTO

1. Collegare il caricabatterie alla batteria con l'accessorio scelto (morsetti, connettori a occhiello, ecc.).
2. Collegare il caricabatterie alla presa (rete monofase 220-240Vac 50-60Hz).
3. Selezionare la modalità premendo sul pulsante . Dopo circa cinque secondi, la carica si avvia automaticamente.
4. Durante la carica, il dispositivo indica lo stato di avanzamento della carica. Quando la spia **OK** lampeggia, la batteria è pronta ad avviare il motore. E quando la spia **OK** rimane accesa, la batteria è completamente carica.
5. La carica può essere interrotta ad ogni momento scollegando la spina dalla presa oppure premendo sul tasto .
6. Dopo l'operazione di carica, scollegare il caricabatterie dalla rete, in seguito ritirare le connessioni dalla batteria.

MODALITA' DI CARICA

• Descrizione dei Modi di carica e delle opzioni:

Pb
Lead acid

Modo CARICA Piombo (14.4 V/1 A) :

Modalità destinata alla carica di batterie 12 V al piombo da 2 Ah a 32 Ah e fino a 100 Ah per il mantenimento di carica. Ciclo di carica automatico in sette tappe.



Opzione FREDDO/AGM (14.7 V/1 A) :

Modifica il voltaggio di carica a 14.7V per caricare batterie durante un clima freddo (meno di 5°C) o per alcune batterie AGM o batterie con tappi.

LiFePO₄
Lithium

Modo CARICA Litio (14.4 V/1 A) :

Modalità destinata alla carica di batterie 12 V al litio da 0.5 Ah a 20 Ah e fino a 50 Ah per il mantenimento di carica. Ciclo di carica automatico in otto tappe.

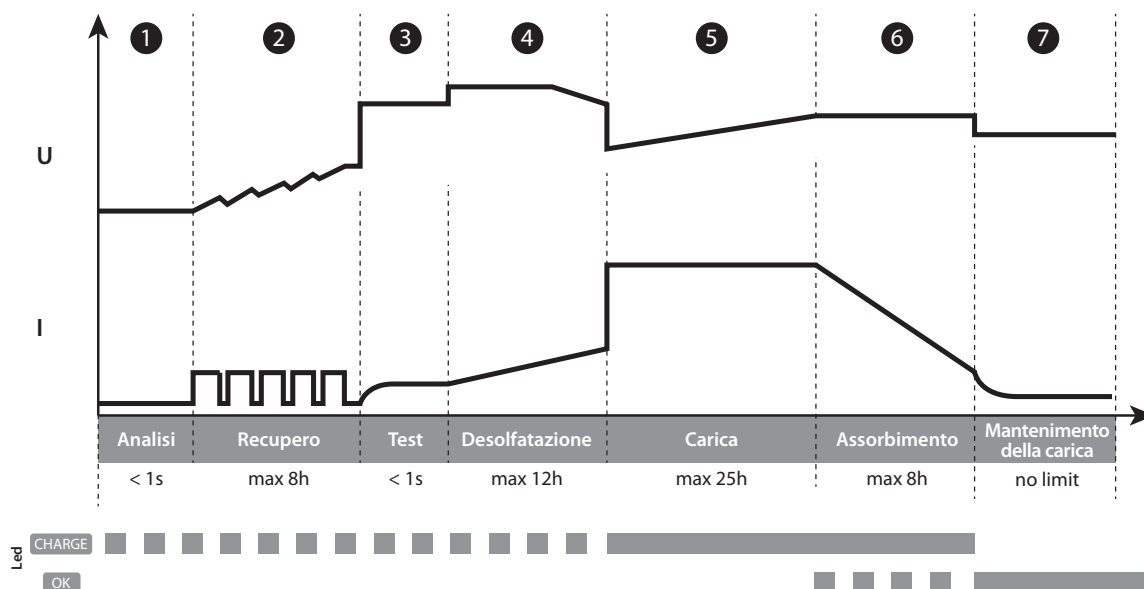


UVP wake up

Certe batterie al Litio integrano una protezione UVP (Under Voltage Protection) che scollega la batteria in caso di scarica profonda. Questa protezione impedisce al caricabatterie di rilevare la batteria. Per permettere allo GYSFLASH 1.12 PL di caricare la batteria, bisogna disattivare la protezione UVP. Per questo, selezionare il modo di carica (Moto o Auto), poi premere per 10 secondi sul pulsante . Il caricabatterie disattiverà la protezione UVP e lancerà automaticamente la carica.

• Curva di carica Piombo :

Il GYSflash 1.12 PL utilizza una curva di carica Piombo evoluta in 7 tappe che garantisce le prestazioni ottimali della vostra batteria al piombo.



Tappa ① : Analisi

Analisi dello stato della batteria (livello di carica, inversione di polarità, batteria sbagliata collegata...)

Tappa ② : Recupero (0.5 A)

Algoritmo di recupero degli elementi danneggiati in seguito ad una scarica profonda.

Tappa ⑤ : Carica (1 A)

Carica rapida a corrente massima che permette di raggiungere l'80% del livello di carica.

Tappa ⑥ : Assorbimento (14.4 V o 14.7 V con opzione AGM)

Carica a tensione costante per portare il livello di carica al 100%.

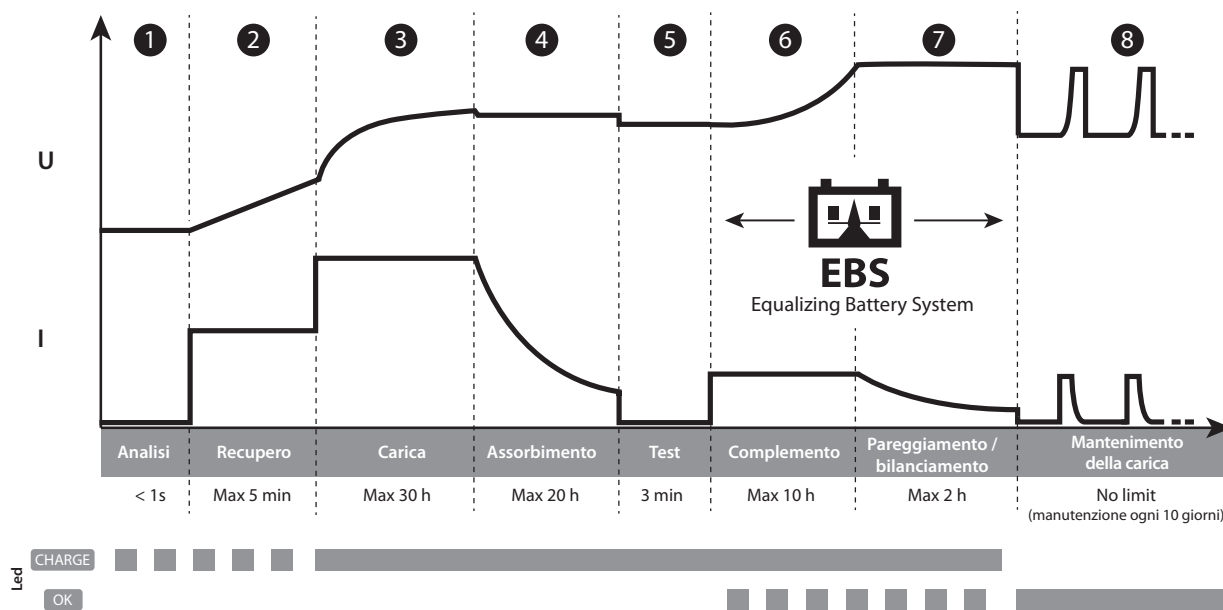
Tappa 3 : Test
Test di batteria solfatata

Tappa 7 : Mantenimento della carica (13.6 V)
Mantenimento del livello di carica della batteria al suo massimo.

Tappa 4 : Desolfatazione (15.8 V)
Algoritmo di desolfatazione della batteria.

• **Curva di carica Litio :**

Il GYSflash 1.12 PL utilizza una curva di carica Litio evoluta in 8 tappe che garantisce le massime prestazioni della vostra batteria LFP.



Tappa 1 : Analisi
Analisi dello stato della batteria (livello di carica, inversione di polarità, batteria sbagliata collegata...)

Tappa 5 : Test
Test di conservazione della carica.

Tappa 2 : Recupero (0.2 A)
Algoritmo di recupero in seguito ad una scarica profonda.

Tappa 6 : Complemento
Carica a corrente ridotta che permette di raggiungere il 100% del livello di carica.

Tappa 3 : Carica (1 A)
Carica rapida a corrente massima che permette di raggiungere il 90% del livello di carica.

Tappa 7 : Pareggiamento / bilanciamento (14.4 V)
Bilanciamento delle cellule della batteria.

Tappa 4 : Assorbimento (13.8 V)
Carica a tensione costante per portare il livello di carica al 98%.

Tappa 8 : Mantenimento della carica (13.8 V)
Mantenimento del livello di carica della batteria al suo massimo.

• **Tempo di carica stimato**

	Piombo				Litio			
Capacità della batteria	2 Ah	10 Ah	20 Ah	32 Ah	1 Ah (3 Ah EqPb*)	5 Ah (15 Ah EqPb*)	10 Ah (30 Ah EqPb*)	20 Ah (60 Ah EqPb*)
Tempo di carica 0% >>> 90%	2 h	9 h	18 h	29 h	1 h 30	4 h 30	8 h 30	16 h

*Confronto con batteria al piombo : Una batteria al litio possiede migliori prestazioni di avviamento (CCA) di una batteria al piombo. E' per questo che certi fabbricanti di batterie al litio indicano l'equivalente batteria al piombo (EqPb) che corrisponde alla capacità che avrebbe una batteria al piombo con le stesse prestazioni di avviamento. Per esempio, una batteria LFP da 10 Ah avrà le stesse prestazioni di avviamento di una batteria al piombo da circa 30 Ah.



Se la moto possiede una presa 12V, il GYSFLASH 1.12 PL è capace di caricare la batteria grazie a questa presa con il sistema CAN-BUS, senza aver bisogno di accendere al cruscotto. In questa configurazione, collegare l'adattatore all'accendisigari (cod. 029439) sul caricabatterie e la presa 12V della moto poi seguire la procedura di «Accensione» della pagina precedente. In certi casi, è possibile che la carica si avvii solo dopo 2 minuti dopo che le connessioni sono state effettuate.

• **Protezioni :**



Il GYSFLASH 1.12 PL possiede un insieme di dispositivi che lo proteggono dai corto-circuiti e dalle inversioni di polarità. Dispone di un sistema che evita ogni scintilla durante il collegamento del caricabatterie alla batteria. Il caricabatterie è a doppio isolamento ed è compatibile con l'elettronica dei veicoli.

Il GYSFLASH 1.12 PL è dotato di un sensore di temperatura integrato che le permette di adattare la sua corrente di carica in funzione della temperatura dell'ambiente per evitare il surriscaldamento dell'elettronica interna.

ANOMALIE, CAUSE, RIMEDI

	Anomalie	Cause	Rimedi
1	La spia lampeggia rapidamente.	• Inversione di polarità • Tensione batteria troppo elevata • Morsetti in corto circuito	• Verificare che i morsetti sia connessi correttamente. • Verificare che si tratto di una batteria 12 V.
2	La spia lampeggia lentamente.	Batteria fuori servizio o a bassissima tensione.	Sostituire la batteria.
3	La spia è accesa.	Fallimento durante la carica, batteria non recuperabile	Cambiare batteria e premere su per rilanciare la carica.
4	La spia resta accesa anche dopo una pressione sul pulsante .	Difetto termico	Temperatura circostante troppo elevata (>60°C), aerare il locale e lasciare che il caricabatterie si raffreddi.
5	La spia lampeggia.	Caricabatterie in standby	Premere sul tasto o collegare una batteria al caricabatterie per uscire dallo standby.
6	La spia rimane accesa.	Carica interrotta premendo sul tasto .	Premere ancora su per rilanciare la carica.

GARANZIA

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).

La garanzia non copre:

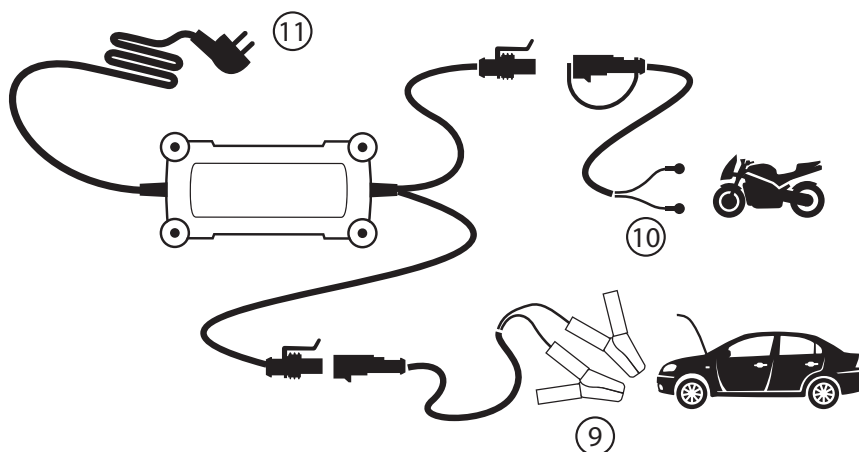
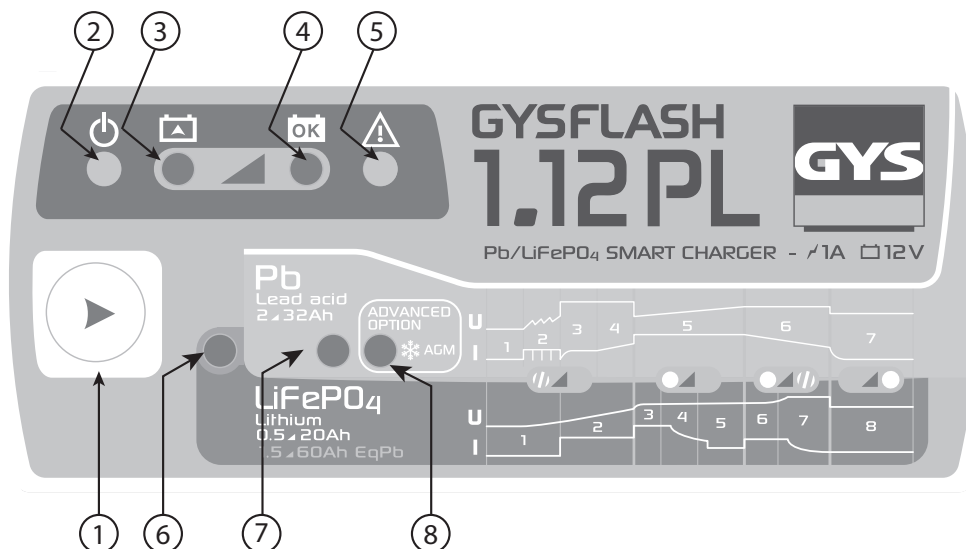
- Danni dovuti al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. : cavi, morsetti, ecc.).
- Gli incidenti causati da uso improprio (errore di alimentazione, cadute, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).

In caso di guasto, rinviare il dispositivo al distributore, allegando:

- la prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...)
- una nota esplicativa del guasto.

TABLEAU TECHNIQUE / TECHNICAL TABLE / TECHNISCHE DATEN / TABLA TÉCNICA / ТАБЛИЦА С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ / TABELLA TECNICA / TECHNISCHE TABEL

		GYSFLASH 1.12 PL
Référence modèle Reference Art.-Nr. des Modells Referencia del modelo	Артикул модели Referentie model Riferimento modello	026902 027541 (UK)
Tension d'alimentation assignée Rated power supply voltage Netzspannung Tensión de red asignada	Номинальное напряжение питания Nominale voedingsspanning Tensione di alimentazione nominale	~ 220-240 VAC 50 / 60 Hz
Puissance assignée Rated power Netzleistung Potencia asignada	Номинальная мощность Nominale vermogen Potenza nominale	20 W
Tensions de sortie assignées Rated output voltage Ausgangsspannung Tensiones de salida asignadas	Номинальные выходные напряжения Uitgaande nominale spanning Tensione di uscita nominale	12 VDC
Courant de sortie assignée Rated output current Ausgangsstrom Corriente de salida asignada	Номинальный выходной ток Uitgaande nominale spanning Corrente di uscita nominale	1 A
Capacité assignée de batterie Rated battery capacity Batterie-Kapazität Capacidad asignada de batería	Номинальная емкость батареи Nominale accu capaciteit Capacità nominale della batteria	0.5 – 32 Ah (max. 100 Ah)
Consommation batteries au repos Battery consumption when idle Verbrauch im Ruhezustand Consumo de baterías en reposo	Потребление АКБ в нерабочем состоянии Accu verbruik in ruststand Consumo batterie in riposo	< 0.4 mA
Ondulation Ripple Welligkeit Ondulación	Колебание Golwing Ondulazione	< 150 mV rms
Courbe de charge Charging curve Ladekennlinie Curva de carga	Кривая зарядки Laadcurve Curva di carica	I _U U
Température de fonctionnement Operating temperature Betriebstemperatur Temperatura de funcionamiento	Рабочая температура Werktemperatuur Temperatura di funzionamento	-15°C – +50°C
Température de stockage Storage temperature Lagertemperatur Temperatura de almacenado	Температура хранения Opslagtemperatuur Temperatura di stoccaggio	-15°C – +70°C
Indice de protection Protection rating Schutzart Índice de protección	Степень защиты Bescherminingsklasse Grado di protezione	IP65
Classe de protection Protection class Schutzklasse Clase de protección	Класс защиты Bescherminingsklasse Classe di protezione	Class II
Niveau de bruit Noise level Störpegel Nivel de ruido	Уровень шума Geluidsniveau Livello di rumore	< 50dB
Poids Weight Gewicht Peso	Вес Gewicht Peso	0.7 Kg
Dimensions (L x H x P) Dimensions (L x H x D) Abmessungen (L x H x T) Dimensiones (L x A x A)	Размеры (Д x В x Ш) Afmetingen (L x H x B) Dimensioni (L x H x D)	170 x 90 x 51 mm
Normes Standards Normen Normas	Нормы Normen Norme	EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 62233 EN 50581 EN 55014-1 EN 55014-2 CEI 61000-3-2 CEI 61000-3-3

PLASTRON / CONTROL PANEL STICKER / FRONTSEITE / TECLADO / ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ / TASTIERA DI COMMANDO / VOORSTUK


	FR	EN	DE	ES	RU	IT	NL
①	Bouton de sélection	Selection button	Auswahl-Taste	Botón de selección	Кнопка выбора	Bottone di selezione	Selectie knop
②	Veille	Sleep mode	STAND BY	En espera	Режим ожидания	Modalità sleep	Stand by
③	Charge en cours	Charging	Ladefortschritt	En proceso de carga	Идет зарядка	Caricamento	Opladen is bezig
④	Charge terminée	Charge finished	Aufladen beendet	Carga terminada	Зарядка закончена	Carica completa	Opladen klaar
⑤	Défaut	Fault	Fehler	Fallo	Ошибка	Difettosa	Fout
⑥	Mode charge Lithium	Mode charge Lithium	Lademodus Lithium	Modo Carga Litio	Режим зарядки Литий	Modo carica Litio	Laadmodule Lithium
⑦	Mode charge Plomb	Mode charge Lead-acid	Lademodus Blei-Säure	Modo Carga Plomo	Режим зарядки Свинец	Modo carica Piombo	Laadmodule Lood
⑧	Option Froid/AGM	Cold/AGM option	Kühl/AGM-Option	Opción Frío/AGM	Опция Холод/AGM	Opzione Freddo/AGM	Optie Koud/AGM
⑨	Pinces de charge	Charge clamps	Ladeklemme	Pinzas de carga	Зажимы зарядки	Carica sui morsetti	Laad klemmen
⑩	Oeillets de charge	Charge terminals	Ladeöse	Terminal de carga	Ушки зарядки	Carica ai poli	Contact ringetjes
⑪	Prise secteur	Mains plug	Netzstecker	Clavija de corriente	Сетевая вилка	Preso d'alimentazione	Stopcontact



GYS SAS

1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
France